

# Z CZTERECH STRON GMINY

## BIULETYN INFORMACYJNY GMINY SIEPRAW

Siepraw na stronie internetowej: [www.siepraw.pl](http://www.siepraw.pl)  
Zapraszamy do odwiedzania!

Nr 4 (79) /2017

Egzemplarz bezpłatny

*Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, spędzonych z bliskimi w ciepłej, rodzinnej atmosferze oraz samych szczęśliwych dni w nadchodzącym Nowym Roku.*

Przewodniczący Rady Gminy  
Leszek Wierzba

Wójt Gminy  
Tadeusz Pitala



*fol.M.Baran - Betlejem nocą*

**o.Franciszek Czarnowski**

### Wiersz wigilijny

Czekając, kiedy wszędzie wigilijna gwiazda,  
Do wpół zmarzniętej szyby przywarł chłopiec mały.  
Patrzył - zimowe ptaki wracały do gniazda,  
Jakby tego wieczoru też świętować chciały.

Niegdyś gwiazda z Betlejem mędrców prowadziła,  
Dziś znak daje, by zasiąść do świętej wieczerzy,  
By krucha biel opłatka skłóconych godziła,  
A w sercu znów zamieszkał Ten, co "w żłobie leży".

Dla tych, co żyli dawniej, co będą w przyszłości,  
I dla nas, byśmy w każdym dostrzegali brata,  
Odwieczny Bóg w Dzieciątku zesłał znak miłości,  
Przemieniając oblicze człowieka i świata.



Gminne uroczystości patriotyczne  
str. 15



Gminne uroczystości patriotyczne  
str. 15



Gminne uroczystości patriotyczne  
fot. Z. Sanowski str. 15



Gminne uroczystości patriotyczne  
str. 15



Gminne uroczystości patriotyczne  
fot. Z. Sanowski str. 15



99 rocznica odzyskania niepodległości  
str. 10



Uczta duchowa z Noro - Lim  
fot. ks. W. Gazdowicz. str.18



Uczta duchowa z Noro - Lim  
fot. ks. W. Gazdowicz. str. 18

# Wieści gminne...

## Akcja zima 2017/2018

### Drogi gminne

Zimowe utrzymanie dróg - odśnieżanie i usuwanie gołoledzi na drogach gminnych w Gminie Siepraw w sezonie zimowym 2017/2018:

**Wykonawca:** Firma Usługowo-Handlowa Tadeusz Hołuj, Jawornik 480, 32-400 Myślenice

**Odpowiedzialny:** Tadeusz Hołuj, tel. kom. 605 557 238

**Zamawiający:** Gmina Siepraw

**Odpowiedzialny:** Inspektor Urzędu Gminy Krzysztof Postrzech, Inspektor Urzędu Gminy Grzegorz Żmudzki, tel. kom. 607 032 082, (12) 37 21 807, (12) 37 21 829

### Drogi powiatowe

Zimowe utrzymanie dróg powiatowych w sezonie zimowym 2017/2018, na terenie Gminy Siepraw:

**Wykonawca:** GREI-DRÓG Krzyszkowice Edward Raczek, 32-445 Krzyszkowice 191

**Odpowiedzialny:** Edward Raczek, tel. kom. 501 590 840

**Zamawiający:** Zarząd Dróg Powiatowych w Myślenicach  
**Odpowiedzialny:** Dyrektor ZDP Jerzy Grabowski, tel. kom. 600-973-114

Inspektor Nadzoru ZDP Irena Korzeń Figiel, tel. 12 272 17 33

## Informacja o bieżącej pracy Rady Gminy

Jesień to czas wzmożonej pracy Rady Gminy, bo jest to okres podsumowujący półmetek działalności gminy, a także tworzenie budżetu na nowy rok kalendarzowy. Ostatnio rada odbyła jedną sesję, jak również posiedzenie Komisji Budżetu i Finansów, Komisji Spraw Społecznych i Gospodarki Komunalnej oraz Komisji Rewizyjnej.

Na XXVIII Sesji Rady Gminy Siepraw, która odbyła się 5 października 2017 roku, podejmowano wiele uchwał dotyczących aktualnej pracy i funkcjonowania Gminy. Na tejże sesji radni jednogłośnie podjęli uchwałę w sprawie aktualności studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego dla obszaru Gminy Siepraw. Jest zrozumiałe, że przyjęty uchwałą rady w 2013 roku Plan Zagospodarowania Przestrzennego musiał się częściowo zdezaktualizować, niemniej nie na tyle, aby uniemożliwić realizację zamierzonych inwestycji oraz zagospodarowanie terenu zgodnie z wymogami prawa. Jednakże należy już niebawem dokonać pewnych zmian w studium i uregulować stan prawny niektórych terenów, aby stworzyć możliwości dla inwestorów, którzy w naszej gminie szukają terenów pod działalność gospodarczą.

Bardzo poważnym, a zarazem trudnym przedsięwzięciem, z którym musimy się zmierzyć najbliższym czasie będzie realizacja Programu Ograniczenia Niskiej Emisji. Jest ono o tyle niewdzięczne, że będzie powodować nieprzewidziane koszty i wydatki dla mieszkańców gminy, a niestety w najbliższej przyszłości problem smogowy musi zostać rozwiązany. Idąc naprzeciw Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie regulaminu udzielania dotacji na dofinansowanie wymiany kotłów i pieców c.o. w ramach projektów realizowanych przez Gminę Siepraw z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020. Ten program umożliwi wielu mieszkańcom gminy bezpłatną lub częściowo finansowaną wymianę przestarzałych urządzeń grzewczych na nowoczesne, nie emitujące pyłów i zanieczyszczeń. A zatem, jest to wielka szansa dla tych, którzy zdecydują się na zastąpienie tradycyjnych paliw na ogrzewanie gazowe.

Niestety, jak na razie ludzie odnoszą się do tego programu dość sceptycznie i trudno się komukolwiek dziwić, bo problem nie tkwi w wymianie urządzeń grzewczych, lecz w cenie gazu, która jest niewspółmierna do dochodów przeciętnego pracującego obywatela RP.

W związku z reformą systemu oświaty, która weszła

w życie z nowym rokiem szkolnym 2017/18 trzeba było dokonać dostosowania szkół z terenu naszej gminy do nowego ustroju szkolnego w terminie do 30 listopada br. Tak więc, radni podjęli uchwały w sprawie przekształcenia sześciolatkich szkół podstawowych w miejscowościach: Siepraw, Czechówka, Łyczanka i Zakliczyn, w ośmiolatkie szkoły podstawowe, powracając tym samym do struktury szkolnictwa z przed 1 września 1999 roku.

Rada podjęła także uchwałę w sprawie zmiany Uchwały Budżetowej Gminy Siepraw na rok 2017 i równocześnie uchwałę dotyczącą aktualizacji danych w Wieloletniej Prognozie Finansowej. Uchwalone zmiany mają na budżet minimalny wpływ, ale były konieczne do sfinansowania drobnych inwestycji. Uchwała w sprawie wyrażenia zgody na przyjęcie przez Gminę Siepraw od Powiatu Myślenickiego zadania polegającego na wykonaniu przebudowy chodnika asfaltowego przy drodze powiatowej Siepraw- Łyczanka- Świątniki Górne na pewno usprawni pieszym komunikację. Trzeba też powiedzieć, że gdyby ta sprawa była wyłącznie w rękach gminy, to zapewne ten „relikt” byłby dawno zmodernizowany, ale droga jest powiatowa i nie było możliwości swobodnie nią rozporządzać.

Wójt Gminy przedstawił informację o wykonaniu Budżetu Gminy Siepraw za I półrocze 2017r. oraz informację o kształtowaniu wieloletniej prognozy finansowej. Informacja została przyjęta przez Regionalną Izbę Obrachunkową w Krakowie, pozytywnie zaopiniowana przez Komisję Rewizyjną oraz pozytywnie zaopiniowana na posiedzeniu połączonych komisji rady. Informację rada przyjęła jednogłośnie. Zarówno dla Wójta jak i Rady Gminy upływający rok był czasem niespodziewanych wyzwań finansowych, ale trzeba z satysfakcją przyznać, że budżet realizowany jest rytmicznie, choć nie zawsze zaplanowane środki wpływały do budżetu. Przedstawione przez Wójta dane dotyczące półmetku br. są zadawalające i prognozują realizację całorocznego budżetu na dobrym poziomie.

Na nadchodzące Święta Bożego Narodzenia, życzę całej społeczności gminy, aby miłość, która przyszła na świat w grocie betlejemskiej była również naszym udziałem w każdym domu, w każdej rodzinie i każdego dnia w nowym roku.

/Przewodniczący Rady Gminy Leszek Wierzba/

## Śmieci więcej - ceny w górę

**3 listopada br.** w Urzędzie Gminy otwarto komisyjnie przetarg na odbiór i zagospodarowanie odpadów z terenu Gminy Siepraw na rok 2018. Na realizację zamówienia zabezpieczono w budżecie Gminy 564 648 zł szacownych na podstawie cen z roku 2017. Oferowane ceny były jednak znacznie wyższe niż zaplanowana kwota, bo wynosiły odpowiednio 1 229 900 zł, 1 119 000 zł oraz najtańsza 935 064 zł. Wójt postanowił unieważnić postępowanie. Jednak w kolejnym przetargu oferowane ceny nie były zasadniczo niższe, gdyż wynosiły: 1 149 600 zł, 1 119 000 zł oraz 925 344 zł.

Z czego wynika taka podwyżka cen przetargowych za wywóz i utylizację odpadów?

Przede wszystkim nastąpił gwałtowny wzrost ilości odbieranych śmieci od mieszkańców. Jeszcze w 2015 roku z terenu Gminy Siepraw odbierano 1122 ton odpadów, podczas gdy w obecnym roku będzie to już ok. 1600 ton. Spośród rodzajów śmieci, które odnotowały największy wzrost to odpady wielkogabarytowe - w 2015 roku oddawaliśmy ich jako Gmina 13 ton, w 2016 roku było to już 93 tony, natomiast w obecnym 2017 roku aż 224 tony! Firmy wywożące i utylizujące nieczystości zakładają w 2018 roku kolejny wzrost ogólnej ilości odpadów do 1800 ton, co rodzi określone koszty - ich segregacji, przerobu, utylizacji, czy też składowania. Ta ilość śmieci pokrywa się z założoną ilością w Wojewódzkim Programie Gospodarki Odpadami, która przypisuje wartość 200 kg/os/rok dla terenów wiejskich. Wzrost ilości śmieci to zapewne efekt rosnącej świadomości ekologicznej mieszkańców - mniej odpadów spalamy, ale także to wynik wzrastającej zamożności społeczeństwa (np. programu 500+). W bogatszych społeczeństwach zachodniej Europy ilość odpadów przypadająca na mieszkańca to średnio 500 kg/os/rok, natomiast w np. w Dani to nawet ponad 700 kg/os/rok.

Kolejnym powodem cen przetargowych to wzrost opłaty „marszałkowskiej” za składowanie tony odpadów. W Dzienniku Ustaw z 5 kwietnia 2017 r. poz. 723 opublikowane zostało rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 6.03.2017 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska. Spowoduje ono od początku 2018 r. m.in. istotny wzrost opłat (tzw. Marszałkowskich) za składowanie odpadów. Dotychczasowa opłata 24, 15 zł za tonę składowanych odpadów w 2018 wzrośnie do 140 zł/tonę, a w kolejnym roku do 170 zł/tonę, żeby ostatecznie w 2020 r osiągnąć 270 zł/tonę!

Niebagatelne znaczenie na koszty ponoszone przez



Fot. Pixabay

firmy wywozowe ma wzrost wynagrodzeń pracowników. Niewielkie bezrobocie oraz rosnąca płaca minimalna powoduje, że rynek pracy staje się „rynkiem pracownika”. Zarobki kierowcy śmieciarki oscylują już w granicach 3500-5000 zł netto, a dochodzi jeszcze konieczność ponoszenia kosztów zatrudnienia (posiłki regeneracyjne, woda, odzież robocza, urlopy).

Zmienia się także sytuacja dotycząca rynku odpadów segregowanych. Jeszcze kilka lat temu firmy odbierające te odpady zarabiały na nich, sprzedając je firmom recyklingowym. Obecnie sytuacja się odwróciła o tyle, że firmy przetwarzające powtórnie odpady przyjmują je, ale już za odpowiednią opłatą. Spowodowane jest to napływem tanich tworzyw sztucznych z Chin, a także koniecznością osiągnięcia odpowiednich poziomów recyklingu. W 2017 roku 20% odpadów musi być ponownie wykorzystywanych, w 2018 już 30%, a w 2020 poziom recyklingu musi osiągnąć 50%, co jest mało realne, zważywszy na doświadczenia innych państw UE.

Wzrost ceny wynikającej z przetargu oznacza konieczność zmiany stawek opłat, które ponoszą mieszkańcy. Związana jest ona z wymogiem samobilansowania się systemu - opłaty od mieszkańców muszą pokrywać koszty funkcjonowania systemu. W obecnie obowiązującym stanie prawnym z art. 6k ust. 2 ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach wynika, iż rada gminy, określając stawki opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi, bierze pod uwagę:

1. liczbę mieszkańców zamieszkujących daną gminę;
2. ilość wytwarzanych na terenie gminy odpadów komunalnych;
3. koszty funkcjonowania systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, na które składają się:
  - a) koszty funkcjonowania systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, które obejmują koszty:
    - odbierania, transportu, zbierania, odzysku i unieszkodliwiania odpadów komunalnych z terenu nieruchomości, przyjmowanie odpadów przez punkty selektywnego zbierania odpadów komunalnych oraz zapewnianie przyjmowania tych odpadów przez gminę w inny sposób;
    - tworzenia i utrzymania punktów selektywnego zbierania odpadów komunalnych;
    - obsługi administracyjnej tego systemu;
    - edukacji ekologicznej w zakresie prawidłowego postępowania z odpadami komunalnymi.
  - b) koszty wyposażenia nieruchomości w pojemniki lub worki do zbierania odpadów komunalnych oraz koszty utrzymywania pojemników w odpowiednim stanie sanitarnym, porządkowym i technicznym;
  - c) koszty usunięcia odpadów komunalnych z miejsc nieprzeznaczonych do ich składowania i magazynowania w rozumieniu ustawy z dnia 14 grudnia 2012 r. o odpadach.
4. przypadki, w których właściciele nieruchomości wytwarzają odpady nieregularnie, w szczególności to, że na niektórych nieruchomościach odpady komunalne

powstają sezonowo.

Z powyższej regulacji wynika, iż ustawodawca upoważniając radę gminy do określenia wysokości stawek opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi nie pozostawił jej pełnej swobody w tym zakresie, lecz zobowiązał do dokonania kalkulacji obejmującej ww. elementy, na podstawie której wyliczone mają zostać stawki opłat „za śmieci”.

Przed podobnym problemem podniesienia stawek za odbiór i zagospodarowanie odpadów stają praktycznie wszystkie gminy, które organizują przetargi w tym roku.

Rada Gminy Siepraw zapewne w momencie, kiedy Biuletyn się ukaże, już urealniła te stawki. Aby system się bilansował konieczne jest podniesienie stawek opłat w taki sposób, aby każda z osób w gospodarstwie domowym zapłaciła ok. 4 zł więcej niż miało to miejsce do tej pory.

/Michał Baran/

## Wymiana pieców - kiedy podpisywanie umów z mieszkańcami?

Zarząd Województwa Małopolskiego podjął decyzję o dofinansowaniu projektów wymiany starych pieców węglowych na terenie Gminy Siepraw na nowoczesne piece gazowe, na biomasę oraz na „ekogroszek”, realizowane w ramach poddziałań nr 4.4.2. oraz 4.4.3. Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego, o czym informowaliśmy w poprzednim numerze Biuletynu.

Rozpoczęcie realizacji projektu (fizyczna wymiana pieców u mieszkańców, którzy zgłosili się do programu) będzie mogła nastąpić po podpisaniu umów pomiędzy Gminą Siepraw a Urzędem Marszałkowskim w Krakowie, które są obecnie (koniec listopada) w fazie przygotowania. Dodatkowo Urząd Gminy Siepraw musi otrzymać od wykonawcy oceny energetyczne budynków, w których mają być wymieniane piece (w dniu wydania tego numeru Biuletynu spłynęło do Urzędu prawie 70 ocen energetycznych budynków).

Urząd Gminy Siepraw po spełnieniu ww. wymogów formalnych rozpoczęcia realizacji projektu poinformuje

uczestników projektu o możliwości podpisania umowy Gmina - Mieszkaniec. Przewiduje się, że podpisanie tych umów będzie możliwe na przełomie 2017 i 2018 r.

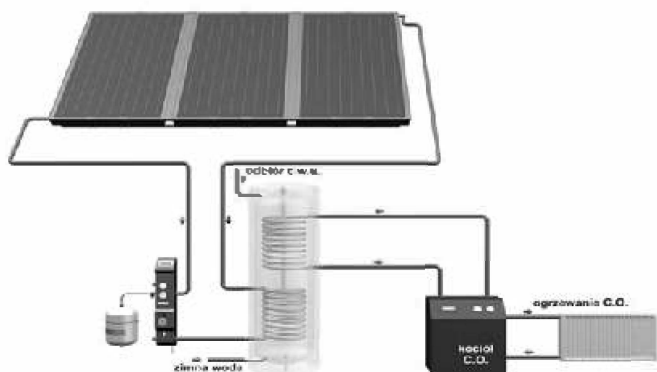
Mieszkaniec może wcześniej (przed podpisaniem umowy z Gminą), na własne ryzyko wymienić piec i przeprowadzić modernizację instalacji, jednak odpowiednią refundację kosztów otrzyma dopiero po podpisaniu umowy z Gminą. Wszelkie prace i parametry montowanych urządzeń muszą być zgodne z przeprowadzoną oceną energetyczną oraz wymogami uchwalonego „Regulaminu udzielania dotacji na dofinansowanie wymiany kotłów i pieców w ramach projektów realizowanych przez Gminę Siepraw z Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020”

[http://edziennik.malopolska.uw.gov.pl/WDU\\_K/2017/6451/akt.pdf](http://edziennik.malopolska.uw.gov.pl/WDU_K/2017/6451/akt.pdf)

/Michał Baran/

## Program montażu odnawialnych źródeł energii /OZE/

W dniach 31 października 17 listopada br. Stowarzyszenie LGD „Turystyczna Podkova” prowadziła nabór zainteresowanych mieszkańców gmin należących do stowarzyszenia do programu pn. „Montaż instalacji OZE na obszarze LGD Turystyczna Podkova” planowanego do realizacji przy dofinansowaniu z działania 4.1 „Zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii” Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020. Do projektu zgłaszały się osoby, które wypełniły wcześniej „Deklarację przystąpienia do projektu”, jak i nowe osoby zainteresowane odnawialnymi źródłami energii.



Celem projektu jest wzrost wykorzystania odnawialnych źródeł energii w finalnym zużyciu energii, poprawa stanu środowiska naturalnego oraz obniżenie kosztów energii elektrycznej i ciepłej w gospodarstwach domowych zlokalizowanych na terenie objętym projektem.

Projekt realizowany będzie przez Wnioskodawcę wyłącznie w przypadku uzyskania dofinansowania ze środków RPO WM na lata 2014-2020.

W ramach projektu zaplanowano montaż:

- instalacji kolektorów słonecznych
- instalacji fotowoltaicznych
- pomp ciepła c.w.u.

Montaż instalacji planowany jest przede wszystkim na połaciach dachowych. Ze względu na wydajność instalacji, wariantem najbardziej korzystnym jest strona południowa dachu, południowo-wschodnia lub południowo-zachodnia. W przypadku pokrycia dachu eternitem lub braku możliwości wykonania instalacji na dachu z innego względu istnieje możliwość wykonania instalacji w innym miejscu.

Instalacja fotowoltaiczna będzie wpięta do zewnętrznej sieci energetycznej, dzięki czemu możliwe będzie przesyłanie nadwyżki wyprodukowanej energii elektrycznej do sieci zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

Pompa ciepła do c.w.u. zostanie wpięta do istniejącej instalacji wewnętrznej budynku służącej do przygotowania

cieplej wody użytkowej.

Szacunkowy koszt urządzenia (urządzenie, montaż i przygotowanie dokumentacji technicznej) wynosi:

a) dla kolektorów słonecznych:

- instalacja 2 panelowa z zasobnikiem 250l około 9 000 zł netto,
- instalacja 3 panelowa z zasobnikiem 300l około 10 700 zł netto,
- instalacja 4 panelowa z zasobnikiem 500 l (możliwość podłączenia dwóch zasobników szeregowo o łącznej poj. 500 l np. 2x250l) około 13 500 zł netto.

b) dla instalacji fotowoltaicznej:

- o mocy 1,8 kW około 9 900 zł netto,
- o mocy 3 kW około 16 500 zł netto,
- o mocy 6 kW około 33 000 zł netto.

c) dla pomp ciepła c.w.u:

- o mocy grzewczej 1,8 kW około 8 400 zł netto,
- o mocy grzewczej 2,3 kW około 9 800 zł netto.

Aplikujący do programu musiał spełnić kryteria formalne:

- a) mieć uregulowany stan prawny
- b) lokalizację nieruchomości na obszarze objętym projektem
- c) podpisaną umowę przedwstępną udziału w projekcie
- d) wpłaconą kaucję zabezpieczającą w kwocie 150 zł
- e) złożone wymagane regulaminem dokumenty

Termin złożenia wniosku przez LGD to 30 listopada 2017 r., natomiast rozstrzygnięcie konkursu ma nastąpić w kwietniu przyszłego roku. Na poddziałanie 4.1.1. Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego przewidział 84 986 000 zł, co nie jest kwotą zbyt dużą, zważywszy na to, że w Małopolsce do projektu może aplikować ponad 180 gmin.

Gminy zrzeszone w LGD, aby zwiększyć szanse pozytywnego rozstrzygnięcia konkursu na ich rzecz utworzyły klastr energetyczny. Klastr energii to cywilno-prawne porozumienie w skład którego mogą wchodzić osoby fizyczne, osoby prawne, jednostki naukowe, instytuty badawcze lub jednostki samorządu terytorialnego, dotyczące wytwarzania i równoważenia zapotrzebowania, dystrybucji lub obrotu energią z odnawialnych źródeł energii także z innych źródeł lub paliw.

Celem utworzenia klastra energii odnawialnej Turystyczna Podkowa jest zwiększenie bezpieczeństwa energetycznego przez stworzenie lokalnego systemu energetycznego opartego o miejscowy potencjał wytwórczy. Ponadto ma on na celu poprawę stanu środowiska, prowadzenie działalności edukacyjnej oraz wzmocnienie lokalnej gospodarki. Wyznaczone cele będą realizowane m.in. przez budowę nowoczesnych źródeł energetyki rozproszonej OZE (odnawialne źródła energii typu panele fotowoltaiczne, kolektory słoneczne, pompy ciepła).

Miejmy nadzieję, że działania LGD „Turystyczna Podkowa” oraz gmin w niej zrzeszonych zakończą się sukcesem, a więc uzyskaniem dofinansowania do odnawialnych źródeł energii dla mieszkańców.

Na podstawie informacji z [www.turystycznapodkowa.pl](http://www.turystycznapodkowa.pl)

/Michał Baran/

## Ważniejsze inwestycje i remonty 2017

### **Budowa budynku przedszkola publicznego w Sieprawiu**

**Zakres:** Rozbudowa i przebudowa budynku na potrzeby przedszkola publicznego w Sieprawiu. Obiekt dwukondygnacyjny, niepodpiwniczony, przykryty dachem płaskim oraz nad częścią środkową dachem dwuspadowym. Zaplanowano sześć oddziałów wraz z wyposażeniem (dwa na parterze w tym jeden oddział przystosowany dla osób niepełnosprawnych oraz cztery na piętrze). Powierzchnia zabudowy: 754,33 m<sup>2</sup>, - powierzchnia całkowita: 1359,25 m<sup>2</sup>, powierzchnia użytkowa: 1119,10 m<sup>2</sup>, kubatura: 6226,00 m<sup>3</sup>. Wysokość budynku z dachem płaskim: 9,50m. W 2017 r. stan surowy zamknięty.

**Łączna kwota zamówienia:** 4 229 816,43 zł (w 2017 wykonano prace za 1 854 374,11 zł)

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** Przedsiębiorstwo Budowlane „SIKORA”, Nowy Targ



### **Remont pomieszczeń Przedszkola w Zakliczynie**

**Zakres:** Remont pomieszczeń przedszkola - oddzielenie ścianką działową Przedszkola od Szkoły Podstawowej, montaż drzwi, remont korytarza i sanitariatów.

**Łączna kwota zamówienia:** 102 844,87 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** różni wykonawcy



### **Przebudowa drogi powiatowej wraz z budową ronda w Zakliczynie**

**Zakres:** Przebudowa drogi powiatowej nr K1948 Siepraw-Zakliczyn-Brzeczowice w miejscowościach Siepraw (ul. Słowiańska, Zarusinki), Zakliczyn (ul. Zarusinki, ul.

Kamionka), Brzączowice wraz przebudową skrzyżowania z drogą powiatową nr K1944.

Wykonanie nakładki bitumicznej na długości około 6 km, budowa chodników z kostki brukowej o łącznej długości około 2,8km oraz przebudowa skrzyżowania drogi powiatowej nr K1948 z drogą powiatową nr K1944 na rondo.  
**Łączna kwota zamówienia:** 4 512 027,19zł

**Źródła finansowania:**

budżet Gminy Siepraw 1 000 000,00zł,

budżet Powiatu 1 256 016,19zł,

Budżet Państwa 2 256 011,00 zł

**Wykonawca:** - nawierzchnie dróg - Przedsiębiorstwo Budowlano-Drogowo-Mostowe „DROG-BUD” Franciszek Fryc, Spytkowice

- chodniki - Wielobranżowe Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowo-Handlowe „JANDA” Janina Duda, Łostówka

- rondo - Przedsiębiorstwo Drogowo - Mostowe „Limdrog” sp. z o. o. z Limanowej



**Przebudowa ul. Zadziele w Zakliczynie**

**Zakres:** Przebudowanie pobocza na chodnik w ciągu drogi gminnej nr K540323 Zakliczyn-Brzączowice wraz z wykonaniem nakładki asfaltowej na długości 1118,07m wraz z budową kanalizacji deszczowej.

**Łączna kwota zamówienia:** 901 183,35 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** PROFEXIM Spółka Jawna H.J., Kraków



**Remont drogi gminnej - ul. Jabłoniowej w Sieprawiu**

**Zakres:** remont drogi gminnej K540323 w Sieprawiu (Przysiółek Psiara Olszowice) na długości 1034 m

**Łączna kwota zamówienia:** 328 643,16 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** POL-BRUK Pietrzak Spółka Jawna, Myślenice



**Remont drogi gminnej - ul. Starowiejskiej w Zakliczynie**

**Zakres:** Remont drogi gminnej nr K540328 Zakliczyn Przysiółek Wieś na odcinku od km 0+963,97 1+853,81

**Łączna kwota zamówienia:** 215 941,04 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** POL-BRUK Pietrzak Spółka Jawna, Myślenice



**Remont drogi gminnej - ul. Michała Archanioła**

**Zakres:** Remont drogi gminnej - ul. Michała Archanioła na odcinku 200 m poszerzenie drogi i nowa nakładka asfaltowa

**Łączna kwota zamówienia:** 61 974,73 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** POL-BRUK Pietrzak Spółka Jawna, Myślenice

**Remont drogi rolniczej w Sieprawiu**

**Zakres:** Remont drogi rolniczej położonej na działce nr 1766/3 w miejscowości Siepraw na dł. 180 mb

**Łączna kwota zamówienia:** 53 765,82 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw 27 765,82 zł, budżet Województwa Małopolskiego - 26 000 zł

**Wykonawca:** POL-BRUK Pietrzak S. J., Myślenice



#### **Remont cząstkowy dróg gminnych i wewnętrznych**

**Zakres:** Remont cząstkowy dróg gminnych i wewnętrznych w Gminie Siepraw o nawierzchni bitumicznej wskazanych przez Zamawiającego

**Wartość zamówienia:** 51 313,88 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** P.H.U. MADROG Maciej Kaptur, Dobczyce

#### **Budowa kanalizacji sanitarnej w Zakliczynie**

**Zakres:** Budowa kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej „Zakliczyn-Podlesie”

**Łączna kwota zamówienia:** 53 889,74 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** Zakład Sieci Sanitarnych Zbigniew Kutryba Sp. z o.o. Myślenice

#### **Remont podjazdu przed OSP w Czechówce**

**Zakres:** Remont placu manewrowego w celu polepszenia wyjazdu samochodów bojowych OSP w Czechówce

**Łączna kwota zamówienia:** 44 883,50 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** Obłaza Spółka z o.o., Krzyszkowice



#### **Nadbudowa i przebudowa dachu budynku remizy OSP w Łyczance**

**Zakres** prac obejmował wykonanie więźby dachowej, pokrycie dachu blachą trapezową wraz z obróbkami i orynnowaniem. Wykonanie kominów i instalacji odgrzewowej

**Łączna kwota zamówienia:** 90 000,00 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw (OSP Łyczanka), dofinansowanie w wysokości 34 460,00 zł ze środków Województwa w ramach konkursy „Małopolskie Remizy 2017”

**Wykonawca:** F.H.U. „GREG” Gołąb Grzegorz, Zakliczyn



#### **Budowa sieci wodociągowych**

**Zakres** prac obejmował wykonanie następujących robót budowlanych: wykonanie odcinka sieci wodociągowej, 110 m długości około 490 m w drodze i wzdłuż drogi powiatowej ul. Kamionka w Zakliczynie, montaż hydrantu zewnętrznego, montaż zasuwy odcinającej, montaż 2 szt. zaworów odpowietrzających wraz z zasuwami.

**Łączna kwota zamówienia:** 100 676,73 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** Zakład Sieci Sanitarnych Zbigniew Kutryba Sp. z o.o. Myślenice

#### **Odwodnienie boiska sportowego w Zakliczynie**

**Zakres** obejmował: wykonanie wykopów (100m na głębokość od 80 do 200cm, 900 m na głębokość od 30 do 110 cm), ułożenie rur PCV, ułożenie murawy na zasypkach wykopach

**Łączna kwota zamówienia:** 34 039,96 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** Przedsiębiorstwo Usługowo-Handlowe Marek Toporkiewicz, Zakliczyn

#### **Odwodnienie hali sportowej w Sieprawiu**

**Zakres** prac obejmował: wykonanie wykopów, ułożenie rur, osadzenie 5 studzienek, montaż kanału technologicznego

**Łączna kwota zamówienia:** 59 806,14 zł

**Źródła finansowania:** budżet Gminy Siepraw

**Wykonawca:** Zakład Sieci Sanitarnych Zbigniew Kutryba Sp. z o.o. Myślenice

## **Pytania do Wójta**

**Red. Panie Wójcie - najpierw chciałabym zapytać o Pana zdrowie.**

**Wójt:** W tej chwili czuję się już lepiej, choć jeszcze niedawno spędziłem parę dni w szpitalu. Zaczęło się od zwykłego przeziębienia, które wielu z nas przechodzi,

aplikując sobie leczenie dostępnymi środkami, często nie zwracając się nawet do lekarza. Tak też było ze mną, z tym że ja w końcu zrobiłem badania i okazało się, że pobyt w szpitalu w związku z infekcją przewodu pokarmowego jest niezbędny. Lekarze stwierdzili, że są to niestety lata

zaniedbań i stres. Pobyt w szpitalu i zastosowane leczenie znacznie poprawiły złe wyniki. Po wyjściu ze szpitala wróciłem do pracy i korzystając z okazji dziękuję bardzo za wszelkie wyrazy wsparcia z jakimi się spotkałem w tym okresie.

**Red.** *Rozmawiamy praktycznie na przełomie dwóch okresów budżetowych, kiedy to gmina kończy realizację budżetu obecnego roku i jednocześnie tworzy plany na rok przyszły. W poprzednim biuletynie prezentowaliśmy oceny i oczekiwania poszczególnych szkół w związku z reformą oświaty. Jak to wygląda w tej chwili?*

**Wójt:** Reforma oświaty wymusiła wykonanie w każdej szkole podstawowej nowej pracowni geograficznej, biologicznej oraz fizyczno-chemicznej. Faktycznie realizacja tego zdania nastąpi w przyszłym roku. Na ten cel Gmina zabezpieczyła w projekcie budżetu na rok 2018 kwotę 200 tys. zł. Środki te wystarczą jednak tylko na adaptację sal lekcyjnych na pracownie fizyczno-chemiczne we wszystkich szkołach z wyłączeniem Szkoły w Sieprawiu, która posiada pracownię po Gimnazjum.

Po wprowadzonej reformie oświaty największy brak sal lekcyjnych występuje w Szkole w Zakliczynie bowiem powstały dodatkowe dwa oddziały. W związku z tym w pierwszym półroczu 2018r. będziemy przygotowywać dokumentację projektową rozbudowy szkoły.

Rozpoczęcie prac przy rozbudowie planujemy w wakacje przyszłego roku. W tworzonym budżecie gminy chcemy zabezpieczyć na ten cel 400 tys. zł.

Na bieżące utrzymanie szkół w roku 2018 Gmina otrzyma w ramach subwencji oświatowej kwotę 9,05 mln zł, a musi wydać 12,96 mln zł, tak więc z dochodów własnych dopłacimy do oświaty ponad 3,9 mln. Należy zaznaczyć, że w roku 2018r z własnych dochodów Gmina dopłaci łącznie kwotę 6,9 mln (stanowi to ponad 1/3 wydatków Gminy) bowiem oprócz wydatków bieżących realizuje inwestycje w oświacie za kwotę około 3 mln zł.

**Red.** *W dwu okresach budżetowych finansowana jest m.in. budowa przedszkola?*

**Wójt:** Tak. Obecnie kontynuowane są prace przy budowie przedszkola w Sieprawiu, zakończono prace murarskie, wykonano pokrycie dachu oraz zamontowano stolarkę okienną. Na poczet harmonogramu przyszłego roku wykonano instalację elektryczną, wodociągową i kanalizacyjną oraz większość tynków wewnątrz budynku. W projekcie budżetu Gminy na 2018 rok zabezpieczono środki na dokończenie budowy i wyposażenie przedszkola. Tak więc nasi najmłodsi mieszkańcy w nowym roku szkolnym będą uczęszczać już do nowego przedszkola.

**Red.** *Jakie inwestycje w drogownictwie będą realizowane w 2018r?*

**Wójt:** W przyszłym roku planujemy wspólnie z powiatem kontynuowanie budowy chodnika na ul. Górskiej, na ten cel zabezpieczyć należy w budżecie Gminy i Powiatu kwotę 500 tys. zł. Również roku 2018 rozpoczniemy budowę chodnika przy ul. Lipowej w Sieprawiu na odcinku od skrzyżowania z ul. Krakowską do skrzyżowania z ulicą Kwiatową.

Cieszymy się, że Starostwo Powiatowe przeszło pierwszy etap oceny wniosku złożonego do Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych o dofinansowanie modernizacji drogi Stojowice - Gorzków i Stojowice - Czechówka. Mamy nadzieję, że uda się pozyskać środki zewnętrzne na modernizację dróg powiatowych w Czechówce. Przebudowa drogi polegać będzie na poszerzeniu jezdni, wykonaniu nowej nakładki asfaltowej i wybudowaniu dwóch kilometrów nowych chodników na ulicach Dobczyckiej i Szkolnej w Czechówce.

Gmina Siepraw zadeklarowała wsparcie inwestycji kwotą 600 tys. zł.

Na drogach gminnych i wewnętrznych planujemy nakładki asfaltowe na części ulicy Starowiejskie w Zakliczynie oraz na części ulic Wrzosowej i Azaliowej w Sieprawiu i Spokojnej w Czechówce.

**Red.** *Jak w planie budżetu wyglądają sprawy z zakresu gospodarki komunalnej, bo dotyczą one przecież wydatków jakie ponoszą mieszkańcy?*

**Wójt:** Gmina będzie kontynuować przebudowę sieci wodociągowej w Zakliczynie, aby uniezależnić się od Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Myślenicach, który narzuca wysoką hurtową cenę wody.

Gmina przeprowadziła także już dwa przetargi na odbiór i utylizację odpadów, do którego przystąpiły trzy firmy. Z uwagi na drastyczny wzrost cen zaproponowany w ofertach przetargowych Gmina unieważniła pierwszy przetarg. W drugim przetargu firmy zaproponowały nieznacznie niższe kwoty. Znaczny wzrost cen wywozu i utylizacji w stosunku do lat poprzednich spowodowany jest kilkakrotnym wzrostem opłaty za pozostawienie odpadów na wysypisku śmieci oraz wzrostem wynagrodzeń.

Z informacji uzyskanych od innych gmin, które w bieżącym roku przeprowadziły przetargi wynika, że koszty wywozu i utylizacji odpadów wzrosły w tych Gminach od 60% do 100%. **Zgodnie z obowiązującym prawem Gmina nie może dopłacać do kosztów systemu odbioru odpadów.**

Szczegółowe informacje odnośnie kosztów wywozu śmieci przedstawione są w odrębnej informacji.

**Red.** *Integralną częścią planowanego budżetu są wpływy podatkowe, czy planowane są istotne zmiany w zakresie podatków?*

**Wójt:** W chwili, gdy o tym rozmawiamy drobne zmiany w podatkach są jedynie na poziomie wniosku do Rady Gminy o ich uchwalenie, a propozycja jest pokazana w tabeli na następnej stronie.

Należy zaznaczyć, że stawki podatków od nieruchomości dotyczące mieszkańców indywidualnych i powierzchni pod działalność gospodarczą są w naszej gminie znacznie niższe niż w sąsiednich gminach.

Dla przykładu: podatek od 100m<sup>2</sup> powierzchni mieszkalnej wzrośnie o 2 zł w skali roku.

Nie zostały zmienione stawki podatku od środków transportowych, natomiast stawka podatku rolnego od jednego hektara przeliczeniowego wzrośnie o 5 groszy.

/rozmawiała Wanda Matoga/

**Stawki podatku od nieruchomości obowiązujące w 2017r. w Gminie Siepraw i w gminach sąsiednich:  
(Pogrubioną czcionką propozycja stawek podatkowych na 2018 rok do akceptacji Rady Gminy)**

	Siepraw	Dobczyce	Mogilany	Myslenice	Sulkowice	Świątuki Górne	Pcin	Wieliczka	Górne stawki M. Rozwoju i Finansów na 2018r.
Budynki mieszkalne	0,60zł, <b>0,62 zł</b>	0,63	0,71	0,73	0,65	0,63	0,75	0,75	0,77
Budynki z działalnością gospodarczą	16,95 zł <b>17,34 zł</b>	22,66	20,00	21,00	20,02	14,00 21,00	19,24	20,99	23,10
Budynki z materiałem siewnym	10,59 zł, <b>10,80 zł</b>	10,59	10,00	10,40	10,59	9,50	9,24	10,59	10,80
Budynki świadczenia zdrowotne	4,61 zł <b>4,70 zł</b>	4,61	4,53	4,61	4,61	4,30	4,65	4,61	4,70
Pozostałe budynki w tym letniskowe	5,16 zł	7,23 6,12	6,05	5,38 7,62	5,12 7,62	5,30 4,90	7,68	5,20	7,77
Grunt z dział. gospodarczą	0,89zł <b>0,91 zł</b>	0,88	0,81	0,86	0,89	0,64	0,83	0,89	0,91
Grunt pod jeziorami	4,54 zł <b>4,63 zł</b>	4,51	4,33	4,54	4,54	4,10	4,58	4,54	4,63
Grunt pozostały	0,25 zł do 800m <sup>2</sup> <b>0,26 zł</b> powyżej – 0,14 zł <b>0,15 zł</b>	0,45 0,40	0,31	0,38	0,47 0,23	0,35	0,15	0,35	0,48
Grunty objęte rewitalizacją nie zabudowane	2,98 zł,	2,98	2,98	3,00	2,98	0,35	2,00	2,98	3,04
Budowla	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%	2%

## *Szkoła uczy i nie tylko*

### **„Działo się w Zespole Placówek Oświatowych w Sieprawiu”**

#### **99. rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości**

**W** przeddzień Narodowego Święta Odzyskania Niepodległości w naszej szkole odbyły się aż trzy akademie. Najpierw swój program artystyczny zaprezentowali uczniowie klas trzecich przygotowani przez wychowawczynię, panie: Małgorzatę Bieszczad, Kingę Bochniak oraz Agatę Zduń. Na szczególną pochwałę zasługuje piękny śpiew pieśni patriotycznych i znakomity układ taneczny z biało-czerwonymi szarfami. Dla starszej grupy wiekowej apel przygotowali uczniowie klas szóstych pod kierunkiem p. Krzysztofa Kowalczyka, p. Klementyny

Trzcńskiej oraz p. Renaty Telegi. Była to bardzo ciekawa lekcja historii przeplatana śpiewem patriotycznych pieśni związanych z odzyskaniem niepodległości. Cieszy nas fakt, że nie tylko występujący, ale również cała widownia brała czynny udział w śpiewaniu. Natomiast trzeci apel w tym dniu dla najstarszych uczniów z klas gimnazjalnych zaprezentowali uczniowie przygotowani przez panie: Jolantę Bujas, Małgorzatę Cholewę i Klementynę Trzcńską. Gimnazjaliści wykorzystali w swoim programie poezję patriotyczną dotyczącą tamtych czasów i zilustrowali obrazami o treści historycznej.

/Agnieszka Czernecka/



## Sukces w konkursie historycznym

Bardzo mi miło przekazać informację, że dwoje uczniów naszej szkoły odniosło duży sukces w małopolskim konkursie historycznym pt: "W przeddzień 100-lecia odzyskania przez Polskę niepodległości...". Konkurs był organizowany przez Stowarzyszenie "Razem dla Regionu" z siedzibą w Limanowej. Był to konkurs wiedzy związanej z datą 11 listopada 1918r. oraz z osobą Marszałka Józefa Piłsudskiego. W naszej szkole w konkursie udział wzięło kilkunastu uczniów z klas szóstych i siódmych. Natomiast z całego województwa uczestników było aż 700. Tym bardziej cieszy fakt, że nasi uczniowie znaleźli się w pierwszej dziesiątce. Wyróżnienie za zajęcia 7 miejsca otrzymała uczennica klasy 6a **Agnieszka Płatek**, natomiast nagrodę za zajęcie 4 miejsca otrzymał uczeń klasy 6c **Karol Jankosz**. Serdecznie gratulujemy.

/Agnieszka Czernecka/



## "Cała Polska czyta dzieciom"

17 października zainaugurowaliśmy tegoroczny cykl poranków z książką dla młodszej grupy wiekowej. Pierwszym naszym gościem była **Pani Maryla Wielgus**, która jeszcze kilka lat temu była nauczycielką języka polskiego, kiedyś także dyrektorem naszej szkoły. A obecnie aktywnie działa w środowisku lokalnym. M. in. Jest **Przewodniczącą Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Sieprawskiej**. Pani Maryla Wielgus zaprezentowała dzieciom legendy i opowieści związane z naszą małą ojczyzną. Część zaprezentowanych przez nią utworów wyszło spod jej pióra. Dziękujemy.

/Barbara Góralczyk/



## Jesienny marsz po zdrowie

Dnia 20.10.2017r. w naszej szkole odbył się "Jesienny marsz po zdrowie". Niestety piątek przywitał uczestników marszu mgłą. Taka pogoda nie przeszkodziła jednak uczniom klas I -III, by w pełni zapału wyruszyć na trasę marszu. Młodzi piechurzy do wyprawy przygotowani byli pierwszorzędnie - kamizelki lub opaski odblaskowe i wygodne obuwie. Cel był jeden - upowszechnianie aktywnego spędzania wolnego czasu. Dlaczego marsz?

Bo to jedno z najlepszych ćwiczeń pod słońcem. By je wykonywać niepotrzebne są ani szczególne predyspozycje, ani kosztowne wyposażenie. Zupełnie za darmo, maszerować można prawie wszędzie, o czym przekonali się nasi uczniowie klas I - III. Zachęcamy do wspólnych rodzinnych marszów po zdrowie!

/Elżbieta Szybowska/



## Zagrożenia w sieci

W czwartek tj. 19.10.2017r. w naszej szkole odbyły się warsztaty profilaktyczne pt.: „Zagrożenia w sieci”. Warsztaty poprowadził pan Marek Szczotkowski (były policjant i znawca zagadnień związanych z zagrożeniami, czyhającymi na dzieci i młodzież) Zajęcia odbywały się w dwóch grupach wiekowych: klasy IV- VI i klasy VII oraz II-gie gimnazjum, podczas zajęć byli obecni nauczyciele oraz pedagodzy z naszej szkoły. Warsztaty były możliwe dzięki środkom pozyskanym od Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

Tematyka zajęć była bardzo ważna i aktualna, pan prowadzący w formie ciekawych anegdotek, pogadarek, nie szczędząc barwnych i wyrazistych przykładów, wprowadził uczestników w trudne i zawile meandry przepisów prawa i zagadnień związanych z cyberprzemocą. Rozmawiano o wyszukiwaniu w sieci niepożądanych treści, o pierwszych symptomach uzależnienia od komputera i Internetu, a na podstawie krótkiego testu przeprowadzono ocenę prawdopodobieństwa znalezienia się w grupie zagrożonych uzależnieniem. Rozważano, dlaczego tak łatwo wpada się w szpony tego uzależnienia. Najważniejsza była konkluzja, jak można przeciwdziałać uzależnieniu i „dobrze” wykorzystać wiedzę i umiejętności związane z komputerem i Internetem.

Większa część zajęć była poświęcona cyberprzemocy (z jęz. ang. „cyberbuling”), która powoli staje się jedną z głównych przyczyn depresji i prób samobójczych u dzieci i młodzieży. Uczniowie dowiedzieli się, że cyberprzemoc to nie tylko obrażanie, wyszydzanie, wyzywanie, grożenie, szantażowanie za pomocą postów, lajków, czy komentarzy, ale również zмова przeciwko jakiejś osobie, zamieszczanie zdjęć i filmów w sieci, bez zgody osób, które na nich widnieją, a także zmienianie i modyfikowanie wizerunku innych osób. Uczestnicy warsztatów wiedzą, jakie kary grożą za takie czyny, ale przede wszystkim zdali sobie sprawę z tego, że cyberprzemoc rani, niszczy i nierzadko prowadzi do nieodwracalnych skutków, niemniej bolesnych i tragicznych

niż przemoc w realu. Prowadzący ostrzegł również o skutkach umieszczania swoich danych osobowych w Internecie, informacji o stanie majątkowym swojej rodziny, danych adresowych, przez takie zachowanie można być narażonym na kradzież tożsamości, atak oszustów, złodziei, oraz działanie niebezpiecznych grup subkulturowych. Podkreślono zasady bezpiecznego korzystania z sieci, m.in. zasadę ograniczonego zaufania, systematyczne kontrolowanie komputera, nie otwieranie niewiadomych listów i plików oraz zasadę ograniczonego czasu korzystania z masmediów.

Warsztaty były ciekawe, pomocne, a wiedza i umiejętności, przekazane uczestnikom na pewno w przyszłości pozwolą rozsądniej korzystać z sieci, być uważnymi na czyhające zagrożenia i w porę zauważyć niepokojące zmiany u siebie, bądź innych użytkowników sieci. Od dzisiaj łatwiej będzie zrozumieć, że przemoc w sieci, to często ból w realu.

/Beata Orzechowska-pedagog/



## Zdrowie na talerzu

W dniach od 9 do 13 października br. w naszej świetlicy odbyła się debata uczniowska pt. „Zdrowie na talerzu”. Uczniowie uczestniczyli w wielu zajęciach, które miały na celu uświadomienie dzieciom, na czym polega zdrowe odżywianie i jaki ono ma wpływ na ich rozwój.



W ramach zajęć uczniowie wspólnie klasyfikowali produkty na zdrowe i szkodliwe dla zdrowia, układali hasła związane ze zdrowiem. Dzieci rozwiązywały krzyżówkę tematyczną, dyskutowały na temat roli owoców i warzyw w prawidłowym odżywianiu, wykonywały pracę plastyczną związaną z tematem, jak również zorganizowały wystawę z przyniesionych warzyw i owoców. Miały również okazję rozpoznać dany owoc lub warzywo za pomocą dotyku i węchu. Uczniowie uczyli się także współzawodnictwa rozwiązując w grupach zagadki, kalambury związane z

tematem i biorąc udział w zawodach pt. „Bieg z ziemniakiem”. Na zakończenie debaty „świąteczni” wspólnie z wychowawcami wykonały zdrowy sok - który wszystkim wyszedł na zdrowie.

/Dominika Muniak, Barbara Bachanek,  
Anna Sołtys/

## Święto pieczonego ziemniaka

*„Dziś do ogniska ziemniaki wrzucamy  
I do wesolej zabawy wszystkich zapraszamy”*

W piękny, wrześniowy dzień dzieci z grupy „Jagódki” i „Wiewiórki” postanowiły wraz ze swoimi wychowawczyniami uczcić „Święto pieczonego ziemniaka”. Wszystkie przedszkolaki miały ubrane ziemniaczane opaski i szybkim krokiem zmierzały na pobliskiego Orlika, gdzie czekali już rodzice przygotowujący ognisko.

Na początek wspólnego spotkania przeczytaliśmy list od pewnego krasnoludka, który koniecznie chciał się z nami podzielić informacją na temat ziemniaka i jego historii, a także tego jak to się stało, że ziemniaki możemy piec w ognisku. W podziękowaniu krasnoludkowi odtaliśmy dla niego, wraz z rodzicami piosenkę „Opłotkami przez ogródek”.

Ponieważ ziemniak był głównym bohaterem dnia to jemu były podporządkowane zabawy i konkursy. Wszyscy zebrani mogli wykazać się sprawnością w zbieraniu ziemniaków do koszyczków, szybkością w slalomie, zwinnością w noszeniu ziemniaka na łyżce, czy wziąć udział w konkursie na obieraniu ziemniaka z najdłuższą obierką. Nie zabrakło także konkursu na „Stworka ziemniaczanego”, gdzie rodzice wraz z dziećmi wykazywali się swoimi zdolnościami plastycznymi oraz zabaw z chustą animacyjną. Dzieci zakładały na szyje swoich rodziców medale, a uśmiechy na ich twarzach mówiły same za siebie jakie są zadowolone.

Uwieńczeniem wspaniałej zabawy była uczta z



pieczonych ziemniaków. Pobyt na świeżym powietrzu zrobił swoje, gdyż apetyt dopisywał wszystkim zebranym. Pieczone ziemniaki z ogniska smakowały jak z najlepszej kuchni świata. Serdecznie dziękujemy rodzicom, którzy wzięli udział w naszej zabawie i pomogli w przygotowaniu tego szczególnego dnia. Mamy nadzieję, że wspólnie spędzony czas przyniósł wszystkim wiele radości i dostarczył pozytywnych wrażeń. Ten jesienny dzień pachnący pieczonym ziemniakiem na pewno wszyscy będą długo pamiętać.

/Iwona Szlachta, Wioleta Baran/

## Święto Dyni

„Dyńka tu, dyńka tam, dyńka krąży tu i tam!”

Słowami tej właśnie rymowanki rozpoczęliśmy wielkie „Święto Dyni”. Każdy z przedszkolaków tego dnia przyniósł do przedszkola dynię, co pozwoliło nam stworzyć w naszej sali wspaniałą dekorację. Wśród atrakcji jakie

czekały na dzieci były konkurencje sportowe: turlanie dyni, slalom z dynią, gra w kręgle (kulą była dynia). Ponadto przedszkolaki dokładnie „badały” dynię- jej ciężar, wygląd zewnętrzny i wewnętrzny. Porównywały również kilka dyni pod względem koloru, kształtu, ciężaru. Duże zainteresowanie wzbudziły dynie ozdobne, których wygląd



## Co nowego w ZPO Zakliczyn

### „997 taki numer mam, jeśli się coś dzieje - ja pomogę Wam!”

Dnia 24 października 2017 roku w przedszkolu w Zakliczynie gościliśmy Pana Policjanta dzielnicowego - sierż. Sebastiana Kruka. Celem spotkania było przypomnienie przedszkolakom zasad bezpiecznego poruszania się po drodze oraz odpowiednich zachowań w sytuacjach zagrożenia.

Pan Sebastian przygotował prelekcję w taki sposób, aby zainteresować wszystkie dzieci, zachęcić ich do rozmowy i zmotywować do twórczego myślenia. Dzięki temu dzieci nie tylko uważnie słuchały, ale również aktywnie uczestniczyły w rozmowie, a nawet prezentowały konkretne zachowania w sytuacjach niebezpiecznych jak np. pozycję obronną podczas spotkania agresywnego psa. Pan Policjant nie tylko przekazywał informacje, ale również zadawał pytania, motywując tym samym dzieci do szukania najlepszego rozwiązania w sytuacjach zagrażających ich bezpieczeństwu.

Szczególną uwagę Pan Sebastian zwrócił na sytuacje, z którymi spotkać mogą się dzieci np. rozmowa z nieznanym czy kontakt z lekami. Te i inne przykłady dzielnicowy przedstawił za pomocą plansz edukacyjnych i wspólnie z dziećmi szczegółowo je omówił. Po omówieniu konkretnych sytuacji oraz odpowiednich zachowań dzielnicowy przypomniał też dzieciom numery alarmowe oraz podpowiedział, gdzie najlepiej szukać pomocy.

Bardzo ważnym punktem spotkania było uświa-

domienie wszystkim, że w sytuacji zagrożenia może znaleźć się każdy z nas. Pan Policjant w bardzo ciekawy sposób opowiedział dzieciom, jak należy zachować się kiedy jesteśmy świadkami wypadku czy innej niebezpiecznej sytuacji, a jak należy się zachować kiedy to my potrzebujemy pomocy. Wszystkie przekazane informacje dzielnicowy podsumował bardzo ciekawym filmem, który w bajkowy sposób pokazał dzieciom to, co przedstawione zostało podczas prelekcji.

Dzielnicowy pokazał też dzieciom środki przymusu bezpośredniego, które wykorzystywane są w pracy policjanta - kajdanki oraz broń - oj, powiało grozą, jednak obudziło to zachwyty zarówno wśród dzieci jak i pań nauczycielek obecnych na spotkaniu. Takie sytuacje uświadamiają, że policja stoi na straży naszego bezpieczeństwa niejednokrotnie narażając swoje zdrowie i życie.

Na koniec spotkania Pan Policjant rozdał przedszkolakom bardzo praktyczne upominki w postaci odłasków. Przedszkolaki w podziękowaniu przygotowały dla naszego gościa mały upominek i certyfikat pamiątkowy. Raz jeszcze Panu Sebastianowi serdecznie dziękujemy za wizytę, wysyłamy dużo uśmiechów i zapraszamy ponownie do przedszkola w Zakliczynie!

/Ewa Jania/



### „Bo przedszkolne lata to najlepszy w życiu czas...”

Dnia 25 października 2017 roku w Przedszkolu w Zakliczynie odbyło się uroczyste Pasowanie na przedszkolaka, starszaka i zerówkowicza. Wszystkie dzieci zgromadziły się na sali wspólnie z rodzicami i wychowawcami, aby w obecności Pani Dyrektor złożyć uroczyste ślubowanie.

Oficjalną część pasowania poprzedziły oczywiście cudowne występy artystyczne naszych małych, przedszkolnych aktorów. Maluszki swoim występem i zaangażowaniem wzruszyły całą widownię. Uśmiechy ze sceny skierowane do rodziców widać było przez cały czas. Grupa starsza - „Smerfy” zaprezentowała umiejętności nie tylko aktorskie, ale również taneczne, co widownia nagrodziła wielkimi brawami. Dzieci najstarsze, uczęszczające do zerówki zaprezentowały bardzo wysoki poziom umiejętności a swoją postawą udowodniły, że są godne miana prawdziwego zerówkowicza.

Następnie każde dziecko uroczystie złożyło ślubowanie obiecując



przestrzegać zasad ustalonych w przedszkolu, pilnie się uczyć, pomagać sobie wzajemnie, oraz używać słów „proszę, przepraszam, dziękuję.” Zaprezentowane wystąpienia artystyczne oraz złożone obietnice zachwyciły wszystkich zebranych. Pani Dyrektor Renata Nowak Karcz z uśmiechem na twarzy oficjalnie przystąpiła do uroczystego pasowania wręczając każdemu przedszkolakowi dyplom. Oczywiście nie mogło zabraknąć upominków, o które zatroszczyli się niezawodni rodzice naszych podopiecznych.

Uroczystość zakończył słodki poczęstunek przygotowany dla dzieci. Serdecznie dziękujemy wszystkim rodzicom za pomoc w organizacji tak ważnego wydarzenia. Przedszkolakom gratulujemy i życzymy sukcesów oraz uśmiechu na twarzy każdego dnia!

/Ewa Jania/

## Z życia Szkoły Podstawowej im. Świętego Brata Alberta w Czechówce

### Gminne uroczystości patriotyczne

„Taka jest nasza Polska”, to hasło przewodnie gminnych obchodów Święta Odzyskania Niepodległości, które w tym roku odbyły się 10 listopada w Szkole Podstawowej im. Świętego Brata Alberta w Czechówce. Zostały one przygotowane przy współpracy z Gminnym Ośrodkiem Kultury i Sportu w Sieprawiu.

Tradycyjnie oficjalne uroczystości rozpoczęto Mszą Św. w kościele pw. Wszystkich Świętych w Zakliczynie. Odprawił ją ks. proboszcz Józef Stopka w koncelebrze Księża naszych parafii, kazanie wygłosił ks. Wojciech Gazdowicz. Następnie przybyli goście, mieszkańcy gminy Siepraw wzięli udział w apelu, który miał miejsce na hali sportowej w Czechówce.

W obecności pocztów sztandarowych OSP i reprezentacji szkół odegrano i odśpiewano hymn narodowy. Przedstawiciele władz samorządowych i państwowych odczytali listy okolicznościowe, w imieniu p. Tadeusza Pitali, Wójta Gminy Siepraw głos zabrał Michał Baran, a także Dawid Chorobik reprezentujący posła na Sejm RP Jarosława Szlachetkę.

Drugim etapem uroczystości była część artystyczna, przygotowana przez uczniów Szkoły Podstawowej w Czechówce. Przedstawili oni rys historyczny wydarzeń sprzed 99 lat, wspominali bohaterów, którzy przyczynili się

do odzyskania przez Polskę niepodległości. Nie zabrakło również odniesień do współczesnego patriotyzmu, od zachwytu nad pięknem polskiej kultury i przyrody, po wartości altruistyczne. Wszystkie prezentowane zagadnienia zgromadzeni mogli obejrzeć na zsynchronizowanej prezentacji multimedialnej.

Niepowtarzalną atmosferę widowiska budowały tańce: piękny taniec z biało-czerwonymi szarfami, zaprezentowany przez siódmoklasistów, a także wesoły i wdzięczny krakowiak w wykonaniu dzieci z klas I - III. O oprawę muzyczną zadbali chórzysci i zespół instrumentalno - wokalny pod dyrekcją Katarzyny Gancarz.

Po oficjalnych uroczystościach można było spróbować tradycyjnych polskich przysmaków, które przygotowały panie z Koła Gospodyń z Czechówki i Stowarzyszeń z Zakliczyna i Czechówki oraz szkolnej Rady Rodziców.

Serdecznie dziękujemy wszystkim, którzy zechcieli wraz z nami świętować 99 rocznicę odzyskania niepodległości.

/Stanisława Kasprzycka,  
Mariola Trojańska/



### Gminny konkurs plastyczny „Polska - Moja Ojczyzna”

W listopadzie w Szkole Podstawowej w Czechówce odbył się gminny konkurs plastyczny „Polska - Moja Ojczyzna”. Celem konkursu było budowanie u dzieci świadomości narodowej, pogłębianie uczuć patriotycznych oraz popularyzacja i rozwijanie wiedzy o Polsce. Nad poprawnym przebiegiem konkursu czuwało jury: Pani Justyna Ślusarczyk, Pani Katarzyna Listwan, a także Pani

Dyrektor Stanisława Kasprzycka. Wybór był bardzo trudny, ponieważ wszystkie prace były starannie wykonane, każda z nich obrazowała czym dla dzieci jest Ojczyzna.

Poniżej wyniki konkursu w poszczególnych grupach wiekowych.

#### Grupa dzieci 3-letnich:

I miejsce: Igor Kurek; II miejsce: Piotruś Cieślak;  
III miejsce: Natałka Grabowska

#### Grupa dzieci 4-letnich:

I miejsce: Maja Kiszka; II miejsce: Mikołaj Włodarczyk;  
III miejsce: Zosia Pyzik

#### Grupa dzieci 5-letnich:

I miejsce: Zuzanna Chlebda; II miejsce: Wojtuś Czajczyk;  
III miejsce: Piotruś Ślusarczyk

#### Grupa dzieci 6-letnich:

I miejsce: Tymon Czeluśniak; II miejsce: Bartłomiej Sikora;  
III miejsce: Oliwia Szczurek

Zwycięzcy otrzymali atrakcyjne nagrody, a pozostali uczestnicy słodką niespodziankę, oraz pamiątkowe dyplomy.



Wszystkim serdecznie gratulujemy.

/Organizatorzy konkursu: Anna Tondera,  
Anna Kowalczyk, Barbara Kalisz/



## List od królowej Elżbiety II - warto uczyć się języków!

The Queen wishes me to write and thank you for your letter, in which you tell Her Majesty about your recent school project, "Visiting Queen Elizabeth II". Oto słowa jakie skierowała dama dworu (lady-in-waiting) w imieniu królowej Elżbiety II do uczniów naszej szkoły. Była to odpowiedź na list, jaki uczniowie koła językowego napisali do królowej w ramach ubiegłorocznych zajęć projektowych z języka angielskiego. Wychowankowie szkoły nie tylko otrzymali na niego odpowiedź, ale do listu załączone zostały również foldery, w których możemy znaleźć informacje dotyczące życia monarchini.

/Justyna Ślusarczyk/



## Europejski Dzień Języków w szkole w Czechówce

**26 września** obchodzony jest Europejski Dzień Języków. Jest to coroczne święto języków ustanowione w 2001 roku z inicjatywy Rady Europy w celu promowania wielojęzyczności na terenie całej Europy oraz wzajemnego zrozumienia pomiędzy kulturami. Również nasza szkoła i przedszkole przystąpiły do obchodów tego święta, a wydarzenie zostało zgłoszone do europejskiej bazy planowanych wydarzeń w ramach EDJ.

Tej jesieni uczniowie przedszkola przygotowali po dwie piękne flagi, jedną z galaretek, a drugą techniką dowolną. Było więc nie tylko kolorowo ale i smacznie. Młodszy uczniowie szkoły opracowali natomiast językowe kalambury, a uczniowie klas IV-VI mieli do rozwiązania po kilka zadań. Pierwszym z nich było udzielenie informacji na pytania ukryte w kodach QR- skanując kody poznawali pytania dotyczące języków, a odpowiedzi próbowali odnaleźć na

stronach internetowych. Kolejnymi zadaniami było wykonanie mapy Niemiec, rozwiązanie krzyżówki oraz zapoznanie się ze zwrotami grzecznościowymi w różnych językach.

Podczas rozwiązywania zadań, wszyscy uczniowie doskonale się bawili, zdobywając jednocześnie wiedzę oraz doskonaląc swoje umiejętności IT.

/Justyna Ślusarczyk/



## Sukcesy sportowe

Początek roku szkolnego pod względem sportowym można zaliczyć do udanych. 17 października 2017 r. w Szkole Podstawowej w Czechówce odbył się gminny turniej tenisa stołowego chłopców i dziewcząt. Rozegrane zostały zawody indywidualne i drużynowe. Każdą szkołę reprezentowało 6 zawodników (3 dziewczyny i 3 chłopców).

Zawody były rozgrywane „systemem rosyjskim” tzn. do dwóch przegranych. W kategorii chłopców nasza szkoła zajęła II miejsce przegrywając niewielką ilością punktów ze SP w Zakliczynie, a indywidualnie Szymon Seweryn zajął I miejsce. Natomiast w kategorii dziewcząt nasze dziewczyny zdeklasowały rywalki wygrywając turniej z dużą przewagą punktów, a indywidualnie Magdalena Stachura zajęła I miejsce, Oliwia Gorczyca - III miejsce, a Anna Szczurek - IV miejsce.

Dziewczęta awansowały do etapu powiatowego, który odbył się 24 października 2017r. w SP nr. 4 w Myślenicach. Naszą szkołę reprezentowały Madzia i Ania. Konkurencja była ogromna, jednak nasze dzielne uczennice stanęły na wysokości zadania i wygrały grupę A. W finale spotkały się z dziewczynami, które wygrały grupę B. Walka

była o każdy punkt i do ostatniej piłki. Rywalkami była drużyna ze SP w Krzyszkowicach. W decydującym secie Madzia i Ania doprowadziły do gry na przewagi gdzie dużą rolę odgrywają również emocje i walka ze stresem...Były lepsze!!! Zdobyły I miejsce w drużynowych zawodach powiatowych w tenisie stołowym i awansowały do etapu rejonowego, który odbędzie się w styczniu 2018r. Indywidualnie Madzia Stachura zajęła III miejsce. Można powiedzieć, że tenis stołowy jest tradycją naszej szkoły ponieważ od ponad 20 lat nasze dzieci wygrywają gminne zawody.

27 października 2017 r. w SP w Sieprawiu odbyły się gminne zawody w halowej piłce nożnej chłopców i dziewcząt. Turniej był rozgrywany systemem „każdy z każdym”. Mecze chłopców przeplatane były meczami dziewcząt. Od samego początku walka była ogromna i wyrównana. Wiele meczy rozstrzygało się w ostatnich minutach albo nawet sekundach. Ostatecznie dziewczęta zajęły III miejsce, a chłopcy I miejsce zdobywając największą liczbę punktów. Dzięki temu awansowali do drugiego etapu jakim są zawody powiatowe.

/Małgorzata Święch/

# Gminny Ośrodek Kultury i Sportu wczoraj i dziś

## Aktualności z życia Ośrodka Kultury i Sportu

Tegoroczna jesień to dla Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu w Sieprawiu niezwykle gorący okres. Spośród najważniejszych wydarzeń ostatniego miesiąca wymienić należy nowy nabór do Grupy Folklorystycznej „Sieprawianie” oraz powstanie grupy biegowej „Sieprawska Piątka”.

Przez ostatnie miesiące Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Sieprawiu starał się o dofinansowanie warsztatów tańca ludowego. Instytucja w dniu 29 września podpisała porozumienie z Małopolskim Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu w sprawie współpracy w zakresie organizacji i przeprowadzenia działań projektu pn. „Małopolska Szkoła Tradycji”. Nabór do grupy tańca ludowego ciągle trwa, wszystkich zainteresowanych uczestnictwem GOKiS w Sieprawiu serdecznie zachęca do zapisów. Propozycja kierowana jest do dorosłych, seniorów, dzieci i młodzieży, kobiet i mężczyzn, dziewczyn i chłopców - do wszystkich,

którzy mają ochotę dobrze się bawić, zdobyć profesjonalny warsztat, nauczyć się czegoś nowego lub podzielić dotychczasowym doświadczeniem. Celem naboru jest powiększenie Grupy Folklorystycznej „Sieprawianie” i stworzenie aktywnej i różnorodnej grupy, która będzie nie tylko ciężko pracować nad techniką, ale przede wszystkim czerpać radość i energię ze wspólnych spotkań wokół tradycji regionu. Zajęcia rozpoczną się na przełomie listopada i grudnia, prowadzone będą raz w tygodniu przez 3 godziny lekcyjne. Akredytacja za udział w zajęciach od uczestnika wynosi 50 zł na rok (tj. 25,00 zł na semestr). Szczegółowe informacje znaleźć można na profilu facebookowym GOKiS oraz w Domu Kultury w Sieprawiu. Wstępny zapis dokonać można pod nr telefonu: 12 271 05 95.

Sezon jesienny pod względem pogody bywa kapryśny. Nie przeszkadza to jednak zagorzałym biegaczom

z Sieprawia, którzy potrafili połączyć swoje siły. W październiku przy Gminnym Ośrodku Kultury i Sportu utworzona została nieformalna grupa biegowa pod nazwą „Sieprawska Piątka”, zrzeszająca zapalonych biegaczy z gminy i okolic. Grupa trenuje wspólnie w każdy wtorek od godziny 19:00, startując spod Domu Kultury. Celem jej członków są regularne wspólne treningi, a w przyszłości reprezentacja Sieprawia zarówno podczas Biegu Sieprawska Piątka organizowanego w maju, jak i w innych zawodach w okolicy oraz w całej Polsce. Grupa jest ciągle otwarta i z radością przyjmuje nowych członków. Chcąc dołączyć do zespołu wystarczy pojawić się na wspólnym treningu we wtorki o godzinie 19:00 pod Domem Kultury.

W październiku w Sieprawiu ruszyły również zajęcia dodatkowe ze stałej oferty. W Domu Kultury odbywają się zajęcia baletowe, warsztaty LEGO MINDSTORMS oraz zajęcia plastyczne dla dzieci i dorosłych. Przy Ośrodku Kultury i Sportu prowadzone są również kurs języka hiszpańskiego, treningi tenisa ziemnego oraz gimnastyka ogólnorozwojowa i artystyczna. W ciągu tygodnia w Sieprawiu odbywają się także stałe spotkania grup działających przy Instytucji: Orkiestry Dętej „Sieprawianka”, Grupy Folklorystycznej „Sieprawianie” oraz Zespołu Wokalno Instrumentalnego.

W ostatnim czasie zespoły z naszej Gminy, poza aktywnością na terenie Sieprawia, brały również udział w występach wyjazdowych. „Sieprawianie” mieli okazję odwiedzić Wiśniową podczas Małopolskiego Festiwalu

Teatrów Wiejskich (28-29.10), gdzie wystawili spektakl „Imieniny Jaśka i wizyta Znachorki”. Zespół Wokalno-instrumentalny po zdobyciu III miejsca na XXV Jubileuszowym Ogólnopolskim Festiwalu Pieśni Maryjnej „Ad Gloriam Deiparae” w Bochni (31.09-1.10) ponownie stanął na podium. 11 listopada zdobył bowiem I miejsce w XV edycji Festiwalu pn. „Z pieśnią patriotyczną i żołnierską przez wieki” występując w Nowym Wiśniczu wraz z chórami ze szkół z Sieprawia i Czechówki.

Najbliższe miesiące w GOKiS w Sieprawiu będą wiązać się z organizacją wydarzeń związanych z Konkursem Szopek i Świętami Bożego Narodzenia, koncertami Orkiestry Dętej „Sieprawianka” i Zespołu Wokalno-Instrumentalnego oraz przygotowaniem do XII Warsztatów Gospel. Celem przewodnim najbliższego sezonu jest również poszerzenie grona biegaczy „Sieprawskiej Piątki” oraz zasilenie Grupy Folklorystycznej „Sieprawianie” nowymi osobami, które zarażą się energią grupy i będą chciały wspólnie pracować nad warsztatem tanecznym, świetnie się bawić i wspólnie tworzyć tradycję regionu.

Jak widać w Sieprawiu wiele się dzieje, a będzie się działo jeszcze więcej. Zespół GOKiS gorąco zachęca do odwiedzania Domu Kultury, dzwonienia, pytania i komentowania oraz do śledzenia Instytucji na Facebooku, gdzie znaleźć można aktualności i bieżące informacje o działalności Ośrodka Kultury i Sportu.

/Magdalena Kwinta/

## XVII Konkurs Szopek Tradycyjnych i Krakowskich

Serdecznie zapraszamy do udziału w XVII Konkursie Szopek Tradycyjnych i Krakowskich. Impreza jest organizowana już od kilkunastu lat i z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością.

Własnoręczne wykonanie szopek jest dla najmłodszych dzieci, uczniów szkół podstawowych i gimnazjów, a także całych rodzin okazją do wzmocnienia więzi rodzinnych i koleżeńskich, wzbogacenia twórczości amatorskiej oraz do poznania ukrytych talentów.

Konkurs jest dwuetapowy. W pierwszym etapie prace należy składać do 12 grudnia w budynku Domu Kultury w Sieprawiu, ul. Jana Pawła II 30. Pierwszy etap zostanie rozstrzygnięty na szczeblu gminnym do 13 grudnia 2017 r. przez Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Sieprawiu, a najlepsze prace przejdą do drugiego etapu. Do drugiego etapu prace należy złożyć w dniach 14 - 15 grudnia 2017 r. w godzinach od 14.00 do 18.00 w Starym Kościele w Sieprawiu, po wcześniejszym kontakcie pod numerami telefonu: 504 170 216, 508 325 733.

Ogłoszenie zwycięzców i wręczenie nagród odbędzie się 14 stycznia 2018 r. w Starym Kościele w Sieprawiu.

Prosimy o zapoznanie się z Regulaminem Konkursu Szopek Bożonarodzeniowych, dostępnym na stronie internetowej Stowarzyszenia LGD Turystyczna Podkowa oraz w budynku Domu Kultury. Jak co roku szczególnie nacisk kładziemy na samodzielność w wykonaniu prac.

Zachęcamy do wsparcia finansowego lub rzeczowego konkursu, które zostanie przeznaczone na nagrody dla uczestników. Darowiznę prosimy wpłacać do 14 grudnia 2017 r. na konto: 74 8591 0007 0240 0510 0534 0001 z dopiskiem: „DAROWIZNA NA CELE STATUTOWE KONKURS SZOPEK BOŻONARODZENIOWYCH”.

Serdecznie zapraszamy do udziału w konkursie i prosimy o zainteresowanie dzieci i młodzieży tym wydarzeniem.

/Organizatorzy/

## Z szacunku dla tradycji

### Uczta duchowa z Noro - Lim

W słoneczny październikowy wieczór 1 października mieliśmy możliwość uczestnictwa w prawdziwej Duchowej Uczcie. W Starym Kościele w Sieprawiu zagrał zespół Noro-Lim, przedstawiający swój najnowszy program „Jesteś, który jesteś”.

Pod tym tytułem, nawiązującym do starotestamentalnego imienia Boga, artyści ukryli rozważania kolejnych wersów modlitwy Ojciec Nasz. Zachwyciły teksty

autorstwa Ewy Akšamovič, z którymi doskonale korespondowała muzyka Rafała Alickiego.

Atmosfera Starego Kościoła sprzyjała medytacyjnemu nastrojowi koncertu i trzeba było pilnować rąk, by nie przerywać oklaskami chwil ciszy między utworami.

Wydarzenie miało także charakter charytatywny - wychodząc z sieprawskiej świątyni słuchacze mogli złożyć datki na rzecz rehabilitacji Petera Akšamoviča.

Trzeba mieć nadzieję, że takie wydarzenia artystyczne będą miały miejsce częściej w Sieprawiu.

/ks. Wojciech Gazdowicz/

## Dzisiaj w Betlejem...

Miasteczko Betlejem występuje w wielu polskich kolędach i jest dla nas jednym z najbardziej radosnych miejsc w Ziemi Świętej. Świadczenia o tym mieście znajdujemy zarówno w Starym jak i Nowym Testamencie, jak również w historii i archeologii. To miejsce w Judei leżące ok. 8 km od Jerozolimy i ok. 135 km od Nazaretu w Galilei, ukształtowane przez naturę w liczne wąwozy, doliny i grotty odegrało wielką rolę w historii chrześcijaństwa, ponieważ zostało naznaczone narodzinami Syna Bożego. To wydarzenie podzieliło dzieje ludzkości na dwie epoki tj. czasy przed Chrystusem i po narodzinach Chrystusa lub też inaczej nazwane: przed naszą erą i naszej ery.

Pierwsze wzmianki o Betlejem spotykamy w Księdze Rodzaju Starego Testamentu, gdzie przytoczone są słowa, kiedy umiera żona Jakuba, Rachela, a brzmią one tak „A Rachela umarła i została pochowana przy drodze do Efratu, czyli Betlejem” (Rdz.35,19). Także w Księdze Micheasza, gdzie prorok mówi „A ty Betlejem Efrata, najmniejsze jesteś wśród plemion judzkich! Z Ciebie wyjdzie dla mnie Ten, który będzie władał w Izraelu” (Mi 5,1). Według niektórych źródeł słowo Efrata przypisywane jest miastu Betlejem dlatego, że leżało na żyznych glebach, na których „pszenica dawała wysokie plony, a winna latorośl wiele owocu”. Dobre pastwiska pozwalały hodować wiele owiec i kóz i dostatnio żyć. A właśnie słowo Efrata z hebrajskiego znaczy „urodzajna”, a z tym można powiązać nazwę Bet-lehem (hebr.) co oznacza „dom chleba”, którego mieszkańcom tych ziem nie brakowało. Z przekazów można wywnioskować, że Betlejem musiało pełnić rolę spichlerza dla pobliskiej Wielkiej Jerozolimy i zaopatrywać ją w chleb.

Historia Betlejem w czasach po Chrystusie była bardzo burzliwa. Już podczas powstań narodowych Żydów przeciwko Rzymowi zawsze ucierpiało to miasto, bo leżało na głównym szlaku komunikacyjnym. Po powstaniu w latach (132-135) Betlejem poniosło wielkie straty materialne i duchowe, bo cesarz Rzymu Hadrian (117-138) dewastował w prowincji palestyńskiej ośrodki kultu żydowskiego i chrześcijańskiego, nie oszczędzając miejsca Bożego Narodzenia, gdzie nad grotą narodzenia kazał posadzić święty las z kultem pogańskiego bożka chcąc zdławić chrześcijaństwo u samego źródła. To mu się nie udało, a co ciekawe, pogański kult tego miejsca stał się drogowskazem dla jego uczczenia przez cesarza Konstantyna Wielkiego, który w 313 roku usankcjonował prawnie chrześcijaństwo i polecił wybudować nad grotą Bazylikę Narodzenia Jezusa. Jak głosi przesłanie, inicjatorką tej budowli sakralnej była matka cesarza Helena, późniejsza święta, o której nadworny historyk pisał: „bogobojna cesarzowa miejsce, gdzie Boża Rodzicielka urodziła syna, wyróżniła pomnikami i przyozdobiła, a cesarz uczcił to miejsce darami i przyozdabiając je klejnotami i dywanami”.

Na początku VI wieku Bazylika została poważnie uszkodzona prawdopodobnie przez pożar lub trzęsienie ziemi, ale Justynian I Wielki (527-565) cesarz Konstantynopola odbudował je i powiększył prezbiterium. Kolejnym zagrożeniem dla Betlejem był najazd Persów w 614 roku, który jak kataklizm niszczył wszystko co chrześcijańskie. Budowle sakralne legły w gruzach, ale betlejemska bazylika cudem ocalała, bo najeżdżający zauważyli na frontonie bazyliki mozaikę przedstawiającą Trzech Króli. Dlaczego

tak się zachowali? - otóż w dokumentach synodu Jerozolimskiego można przeczytać, że „kiedy niewierni Persowie spustoszyli wszystkie miasta, Jerozolimę obrócili w perzynę, a patriarchę Zachariasza pojмали (...), przybyli do Betlejem i ze zdumieniem zobaczyli wyobrażenia perskich magów, astrologów, swych rodaków. Z szacunku i przywiązania do swoich przodków, uczcili ich jakby byli żywi i uszanowali kościół, który zachował się po dziś dzień”.

W roku 637 do Betlejem wkraczają muzułmanie, ale Kalif Omar nie zniszczył bazyliki, lecz się w niej pomodlił i zapowiedział tolerancję dla miejsc kultu kolebki chrześcijaństwa.

Kolejne dzieje Betlejem naznaczone zostały wyprawami krzyżowymi od końca XI wieku do końca XIII wieku, kiedy przybywały do Jerozolimy kolejne zastępy europejskich rycerzy do walki z muzułmanami. Po klęsce krzyżowców pod Hattim w 1187 roku Betlejem, jak i większość miejsc świętych, znalazło się na łasce i niełasce muzułmańskich władców. Chrześcijanie zamurowali wówczas część głównego wejścia do bazyliki po to, by uniemożliwić muzułmanom wjazd do świątyni konno (jak to oni mieli w zwyczaju), a także aby łatwiej było bronić tego świętego miejsca.

Po dziejowych zawirowaniach od połowy XIV wieku, Bazyliką opiekowali się Franciszkanie, a obecnie miejscem narodzenia Jezusa opiekują się trzy odłamy chrześcijan: wyznania łacińskiego, grecko- prawosławnego i ormiańsko- prawosławnego i trudno tą sytuację uznać za normalną, jak zresztą całe dzieje Betlejem, które było z powodu tego miejsca szczególnie narażone na agresję antychrześcijańską. Wskutek powierzenia bazyliki trzem zarządcom trudno jest obecnie dogadać się nawet w sprawie solidnego remontu i restauracji tego ważnego miejsca kultu wszystkich chrześcijan rozsianych po całym świecie.

Obecnie Betlejem, jak wiemy, też nie jest oazą spokoju, gdyż znajduje się prawie w centrum konfliktu izraelsko palestyńskiego. Gdyby dzisiaj Jezus miał się tam urodzić, jego rodzice byłiby bardziej zakłopotani niż przed wiekami. Wtedy na drodze stanął im mur braku gościnności, a dzisiaj napotkaliby mur betonowy z drutem kolczastym i uzbrojonymi żołnierzami.

W naszej starej Europie chrześcijańskiej też tworzy się mur, być może jest niewidoczny, bo jest murem milczenia, kiedy na naszych oczach następuje degradacja chrześcijaństwa. Trzeba ten mur zburzyć zanim nie okrzepnie.

Św. Jan Paweł II w czasie pontyfikalnej Mszy Św. 22. X. 1978 roku powiedział „otwórzcie na oścież drzwi Chrystusowi”. Jakże aktualne są te słowa w dzisiejszym zmaterializowanym świecie, gdzie często ma miejsce sytuacja sprzed 2000 lat, o której mówi jedna z piękniejszych polskich kolęd:

„Nie było miejsca dla Ciebie,  
w Betlejem w żadnej gospodzie”.

/Leszek Wierzba/

# Odkrywamy nieznane karty naszej historii

## Kilka uwag o dawnych sieprawskich proboszczach

Nieoceniony badacz historii Sieprawia ksiądz Adam Pitala w książce „Parafia Siepraw i jej kościoły” zamieścił wykaz proboszczów sieprawskich. Za podstawę do przygotowania tego zestawienia księdzu Adamowi Pitali posłużył Wykaz proboszczów sieprawskich, który był wywieszony w zakrystii kościoła parafialnego p.w. św. Michała Archanioła, a noszący tytuł Series Parochorum Siepraviensium. Dziś, o ile jeszcze dokument ten istnieje, to miejsce jego przechowywania pozostaje nieznane. Wykaz ten był jednak niekompletny, gdyż liczył tylko 19 nazwisk miejscowych duszpasterzy z lat 1440-1945. Był to jednak bardzo cenny dokument, gdyż oprócz nazwisk notował stopnie naukowe niektórych proboszczów, daty objęcia parafii, daty odejścia lub śmierci oraz inne cenne szczegóły. Niestety, jak podał ksiądz Adam Pitala, daty te były w wielu wypadkach niezgodne z księgami metrykalnymi. Niektóre z dostrzeżonych błędów zawartych w wykazie zostały przez księdza Adama Pitalę skorygowane. Wiele informacji jednak nadal czeka na weryfikację i uzupełnienie. Szczególnie chodzi tutaj o ogromną lukę w wykazie sieprawskich duszpasterzy w wieku XVI. Na podstawie informacji opublikowanych w „Słowniku historyczno-geograficznym Województwa Krakowskiego w średniowieczu”, dotyczących Krzyszkowic możemy się dowiedzieć, że w roku 1528 urząd sieprawskiego plebana pełnił ksiądz Wojciech. W tym bowiem roku odnotowano spór o ofertorium w nowo wzniesionej kaplicy pod wezwaniem Św. Anny w Krzyszkowicach między Janem prepozytem klasztoru Bożego Ciała w Kazimierzu a Wojciechem plebanem w Sieprawiu. Rozstrzygając spór biskup krakowski Piotr Tomicki zawyrokował, że wszystkie obłacje wpływające przez cały rok od wiernych, mają należeć do plebanów z Sieprawia, a prepozyt winien zwrócić obłacje zebrane w dniu poświęcenia kaplicy. Tak więc dzięki temu sporowi majątkowemu, znamy z imienia jednego z XVI-wiecznych proboszczów. Nadal jednak na odnalezienie i przywrócenie historii czeka przynajmniej kilku innych sieprawskich duszpasterzy z tamtych lat.

O ile proboszczowie szesnastowieczni nie są nam na razie w większości znani nawet z imienia, o tyle sporo informacji mamy na temat proboszczów osiemnastowiecznych. Jak słusznie zauważył ksiądz Adam Pitala proboszczowie osiemnastowieczni zasługują na szczególniejszą uwagę, gdyż są wśród nich również profesorowie Akademii Krakowskiej. Byli to: Paweł Józef Górczyński - doktor filozofii i profesor Akademii Krakowskiej, Kazimierz Franciszek Stęplowski - profesor filozofii na Akademii Krakowskiej oraz Tomasz Aleksander Małyszko - doktor Akademii Krakowskiej i kanonik przemyski. Warto zatrzymać się nieco dłużej nad wymienionymi duchownymi, gdyż są to postacie, których wkład w rozwój polskiej kultury i nauki był znaczący.

Kazimierz Stęplowski, według informacji zamieszczonej w książce „Parafia Siepraw i jej kościoły”, kierował parafią sieprawską, zapewne przez swoich zastępców w latach 1751 - 1756. Podano także 1756 rok jako datę śmierci księdza Stęplowskiego, jest to jednak informacja błędna. Odnotowano także, że był on znany ze sporów z Antonim

Wiśniewskim, pijarem, o filozofię recentiorum. Temat ten był zapewne bliżej znany księdzu Adamowi Pitali, który sam będąc pijarem dobrze znał historię swojego zakonu.

Spróbujmy nieco rozwinąć i zweryfikować powyższe skróte informacje o księdzu Stęplowskim. Kazimierz Franciszek Stęplowski urodził się w 1700 roku w Poznaniu w rodzinie mieszczańskiej. Studiował w Akademii Krakowskiej, gdzie w 1721 roku został bakałarzem, a w dniu 17 kwietnia 1723 roku został promowany na magistra sztuki i doktora filozofii. Nauczał najpierw w klasie poetyki w Białej Podlaskiej, a potem w latach 1727-1729 był dyrektorem kolonii akademickiej w Chełmnie oraz nauczycielem poetyki i retoryki. W latach 1729-1733 był prefektem Seminarium Duchownego Diecezji Poznańskiej i wykładowcą w Akademii Lubrańskiego, a w latach 1733-1736 dyrektorem kolonii akademickiej w Pińczowie. W 1733 roku przeniósł się do Krakowa i rozpoczął wykłady filozofii w Akademii Krakowskiej. Stęplowski był trzykrotnie dziekanem Wydziału Filozoficznego. Prowadził również na Wydziale Teologicznym kursy teologii sakramentalnej, a także wykłady teologii scholastycznej i moralnej. Wydał liczne prace z dziedziny filozofii i teologii. Między innymi w 1753 opublikował „Logikę dla początkujących”, którą poprzedził polemicznym wstępem zawierającym surową krytykę tzw. logiki empirycznej. Takie nowoczesne poglądy głosili między innymi myśliciele z kręgu szkół pijarskich ze Stanisławem Konarskim i Antonim Wiśniewskim na czele. W polemikę z poglądami Stęplowskiego wdał się właśnie Antoni Wiśniewski, który był wykładowcą w Collegium Nobolium, gdzie w 1752 roku założył pierwszą w Polsce pracownię fizyki doświadczalnej. Antoni Wiśniewski w kolejnych publikacjach bronił swoich racji i równocześnie atakował poglądy Stęplowskiego. Dyskusja toczyła się przez kilka lat i ostatecznie adwersarze pozostali przy swoich poglądach. Dyskusja wzmocniła jednak pozycję Stęplowskiego w Akademii Krakowskiej. W 1759 roku uzyskał on doktorat z teologii. W latach 1762-1769 Stęplowski był wybierany aż dziewięć razy na stanowisko rektora Akademii. Od 1749 roku był prefektem Seminarium Diecezjalnego w Krakowie. W 1762 roku opracował projekt reform Szkół Nowodworskich oraz przygotował ordynację wizytacji szkół parafialnych. Obok działalności naukowej, dydaktycznej i społecznej zajmował się również działalnością duszpasterską. Był proboszczem w kościele św. Jakuba na Kazimierzu, dziekanem kolegiaty św. Floriana, proboszczem w Olkuszu i Sieprawiu. Ze względu na liczne inne obowiązki oraz aktywność naukową i dydaktyczną można uznać za pewnik, że pełniąc urząd sieprawskiego plebana Stęplowski nie mieszkał na stałe w Sieprawiu. Być może przyjeżdżał tu jedynie z okazji ważniejszych uroczystości. Urząd sieprawskiego plebana był raczej źródłem dochodów dla księdza - naukowca, który w ten sposób miał zabezpieczone utrzymanie. Ksiądz Stęplowski znaczną część swoich dochodów przeznaczał na rozwój Akademii Krakowskiej. Znaczne sumy zapisał na uposażenie katedry architektury oraz dla Biblioteki Uniwersyteckiej. W ten sposób, pośrednio, parafianie sieprawscy wspierali Akademię Krakowską. Kazimierz

Franciszek Stęplowski zmarł w Krakowie 24 maja 1772 roku w 72 roku życia i 46 roku kapłaństwa.

Ksiądz Kazimierza Stęplowskiego można zakwalifikować jako typowego naukowca o dosyć zachowawczych poglądach, które konsekwentnie propagował. O wiele bardziej barwną postacią był kolejny uczony wśród osiemnastowiecznych proboszczów sieprawskich. Mowa tu o księdzu Tomaszu Aleksandrze Małyszce - doktorze Akademii Krakowskiej i kanoniku przemyskim. Według wykazu proboszczów sieprawskich zrezygnował on z obowiązków duszpasterskich w Sieprawiu 1 lutego 1785 roku.

Tomasz Aleksander Małyszko urodził się około 1721 roku. Pochodził z „obywateli miejskich” Krakowa. W poczet studentów Akademii Krakowskiej został wpisany wraz z bratem Antonim w semestrze letnim 1736 roku. Stopień bakałarza sztuk wyzwolonych i filozofii otrzymał 19 listopada 1738 roku, a doktora filozofii 21 czerwca 1741 roku. Od 1745 do 1751 roku nauczał kolejno gramatyki, poetyki, retoryki i dialektyki w Szkołach Nowodworskich. W Wielkim Tygodniu 1747 roku na dziedzińcu szkoły wystawił sztukę własnego autorstwa: „Perseus monstruorum domitor”, w której pod alegorią Perseusza przedstawił Chrystusa Zbawiciela. 9 lutego 1751 roku został Członkiem Kolegium Mniejszego. W semestrze zimowym 1749/1750 jako profesor filozofii promował bakałarzy. W tym czasie przyjął też święcenia kapłańskie. W latach 1750-1751 był seniorem Bursy Jerozolimskiej. 19 czerwca 1755 roku wszedł do Kolegium Prawników. Od 1755 roku był nauczycielem języka hebrajskiego na Wydziale Teologicznym Akademii Krakowskiej. Przed 1758 roku otrzymał również tytuł doktora obojga praw. Od 1760 roku pełnił urząd kaznodziei zwyczajnego w katedrze przemyskiej oraz przez dwie kadencje był sędzią surrogatem. Wymieniony został jako jeden z kaznodziei wygłaszających kazanie po uroczystych nieszpórach 8 września 1763 roku w dniu koronacji figury Matki Boskiej Rzeszowskiej. Do roku 1785 sprawował funkcję proboszcza parafii Siepraw. Nie wiadomo natomiast kiedy objął on ten urząd. Podobnie jak w przypadku księdza Stęplowskiego również dla księdza Małyszki urząd sieprawskiego proboszcza był źródłem utrzymania i można założyć, że parafią kierował on tylko nominalnie.

Ksiądz Małyszko był także autorem licznych kazań i mów na różne okazje. Jako próbkę barwnego barokowego języka można przytoczyć opublikowane w 1758 roku „Kazanie Pogrzebowe Nieznosny w Wielu Stanach Zal y Szkode? przez Śmierć [...] Anny z Potockich Mniszkowy Chora?zyny Nadworney Koronney, Mostowskiej &c. Starosciny Ogłaszaia?ce”. Ponadto postać księdza Małyszki pojawia się także w autoironicznej subskrypcji pod ryciną przedstawiającą Kardynała w zbiorze rycin ilustrujących Danse macabre, które są przechowywane w Bibliotece Diecezjalnej w Sandomierzu. Znajduje się tam taki podpis:

>>Przyszła do kardynała Śmierć z brodą kosmatą,  
Zdejmuje mu kapelusz, bo minęło lato.

„Sam nie wiem, gdzie mam mieszkać na tę zimę”.

„Mości księżo Małyszko, ja Waćpana przyjmę”.<<

Przypuszcza się, że to właśnie ksiądz Małyszko mógł być autorem całego cyklu tych ironicznych komentarzy zamieszczonych pod rycinami. Był więc ksiądz Małyszko osobą o dużym poczuciu humoru i wielkim dystansie do własnych osiągnięć i pozycji.

Tomasz Aleksander Małyszko zmarł w Przemyślu 17 maja 1801 roku w wieku 80 lat.

Omówione powyżej dokonania dwóch sieprawskich proboszczów łamią powielane niekiedy stereotypy o nędzy umysłowej czasów saskich w Polsce. Te dwie osoby związane z Sieprawiem to tylko niewielka część długiej historii sieprawskiej parafii. Wiele jej dalszych i bliższych epizodów ciągle oczekuje na odsłonięcie.

/Stanisław Konarski/



## Bibliografia:

1. Filozofia i Myśl Społeczna w latach 1700-1763, Praca Zbiorowa, Wydawnictwo Instytutu Filozofii i Socjologii PAN, Warszawa 2000,
2. G. Trościński, Icones Mortis - Emblematy Georgiusa Aemilusa i Hansa Holbeina w Nieznanym Polskim Przekazie z XVIII Wieku, w Bibliotekarz Podlaski, Rocznik XIV nr 2 (XXVII),

3. Słownik Polskich Teologów Katolickich, Praca Zbiorowa pod red. E. H. Wyczawskiego, Warszawa 1982.
4. A. Pitala, F. Batko, Siepraw Parafia i jej kościoły, Gmina, WAM, Kraków 1994,
5. Słownik historyczno-geograficzny ziem polskich w średniowieczu - wydanie internetowe (www.słownik.ihpan.edu.pl),

## Gwara w naszej gminie

Publikujemy kolejną grupę gwarowych wyrażen używanych w naszej gminie:

skroś tego - przez to, wskutek tego

bez to - przez to

tamoj - tam

tamok - tam

Hajniok - tam

tutok - to

pódź haw - podejdz tu

kworciook - garnek 1 litrowy

pókworciook - garnuszek 1/2l

pókwaterka - garnuszek 1/4l

gliniook - garnek gliniany do przechowywania mleka

caplok, caplocek - garnki gliniane z dzióbkiem ułatwiającym zlewanie mleka

chojok - mała sosna, świerk, jodełka - także użyta na choinkę świąteczną

chojna - gałęzie drzew iglastych, głównie sosnowych

Prosimy o przesyłanie następnych na adres:

j.chorobik@tlen.pl

/Jolanta Chorobik/

## Z życia stowarzyszeń

### „Fatima” - przedstawienie teatralne w Łyczance

Dokładnie 13 października 2017 r. minęło sto lat, od momentu gdy trójce małych pastuszków ukazała się Matka Boża. Było to ostatnie z sześciu objawień, których świadkami byli wizjonerzy. Otrzymali oni od Matki Bożej trzy tajemnice i polecenia w jaki sposób mają być ujawniane. Grupa teatralna „Płomienie Kultury” z Łyczanki zaprosiła 14 października br. na sentymentalny powrót do minionych czasów i miejsc związanych z tym zdarzeniami. W spektaklu pt. „Fatima” wiernie odtworzono losy bohaterów i atmosferę wydarzeń, które elektryzowały ówczesną opinię publiczną a potem były przedmiotem licznych domysłów, interpretacji oraz spekulacji. Spektakl utrzymany w konwencji "Sensacji XX w." miał wartką akcję, ciekawą formę narracji i na krótki czas przeniósł widzów do początków ubiegłego stulecia.

Autorzy widowiska, a także wykonawcy świetnie uchwycili klimat tamtych dni, od niedowierzania, pogardy, ciekawości, aż po zachwyt jakiego doznawali świadkowie w trakcie tzw. cudu słońca podczas ostatniego z objawień. Wspaniała scenografia, kostiumy, dźwięk i światło były dopełnieniem widowiska. Odtwórcami głównych ról byli: Matka Boża - Elżbieta Grzybek, Łucja - Gabrysia Świt, Hiacynta - Wiktoria Budzeń, Franciszek - Kamil Krzysztofek, Narrator - Andrzej Radzik, Matka Łucji - Magdalena Budzeń. W postaci czarnych charakterów wcielili się Jan Radzik jako burmistrz i Stanisław Radzik w roli tajniaka. W sumie na scenie wystąpiło 39 aktorów i trudno wyliczyć wszystkich odtwórców, chociaż każdy zasługuje na pochwałę. Reżyserem przedstawienia była p. Ewa Rozwadowska- nauczycielka matematyki w Szkole Podstawowej w Łyczance a scenariusz napisał Józef Rozwadowski. Aleksander Suder oraz Maciej Kulig zadbali o akustykę i oświetlenie.

13 października 1917 roku portugalskim pastuszkom towarzyszyły tłumy. Ludzie pobożni szli tam z nakazu serca, inni ze zwykłej ciekawości. Niektórzy z obowiązku służbowego. Salę w Łyczance wypełnili zaś ludzie



otwartego serca, którzy z potrzeby spełnienia dobrego uczynku przybyli, aby wesprzeć leczenie ciężko chorego Artura Chwistka. Chłopca, który od 21 lat cierpi na porażenie mózgowie, a w ostatnim okresie jego stan znacznie się pogorszył. Dwa miesiące przebywał na oddziale intensywnej terapii i dla jego funkcjonowania konieczna jest specjalistyczna aparatura.

W stulecie objawień fatimskich papież Franciszek wezwał nas do przeżywania życia jako daru dla innych. Powiedział: „Bóg stworzył nas jako nadzieję dla innych, ... Nie chcemy być poronioną nadzieją! Życie może przetrwać tylko dzięki hojności innego życia”. Za wcielenie tego wezwania w konkretny czyn serdecznie wszystkim dziękujemy w imieniu rodziców Artura.

W związku z dużym zainteresowaniem publiczności grupa teatralna postanowiła wystawić ten spektakl po raz drugi w dniu 21 października, a dochód przeznaczono na potrzeby Szkoły Podstawowej w Łyczance. Szacuje się, że

oba te spektakle oglądało na żywo około 450 osób.

Z przedstawienia pan Wojciech Zabiłowicz zmontował film, a telewizja powiatowa w Myślenicach przedstawiła reportaż poświęcony działalności grupy teatralnej. Dla tych, którzy chcieliby obejrzeć te nagrania podajemy poniżej linki do odpowiednich stron. Reportaż telewizyjny z przedstawienia „Fatima”:

<https://www.youtube.com/watch?v=Bzf82coLxM>

Film - "Fatima" przedstawienia z 14 października 2017r.

/Ewa Rozwadowska/

## Projekt „Życie teatralne strażnicy” - sztuka w służbie integracji społeczeństwa

Tradycje działalności teatralnej w Łyczance przetrwały do dzisiaj. Od trzech lat są kontynuowane przez p. Ewę Rozwadowską, nauczycielkę ze Szkoły Podstawowej w Łyczance. Pierwszym spektaklem była „Opowieść Wigilijna” na motywach baśni Karola Dickensa, wystawionym z okazji Kiermaszu Świątecznego. Sukces tego przedstawienia stał się zaczynem do innego bardzo szlachetnego celu, jaki towarzyszy od początku działalności tej grupy.

Postanowiono wówczas powtórzyć to przedstawienie, a dochód przeznaczyć na leczenie ciężko chorego dziecka z Łyczanki. Bardzo duży odzew, serdeczność i ofiarność społeczeństwa była potwierdzeniem słuszności obranej drogi.

Kolejnym przedstawieniem była „Legenda o prawdziwym św. Mikołaju” wystawiona 6 grudnia 2015r. Miniony 2016 rok był dla nas szczególnym ze względu na wielkie wydarzenia związane z „Rokiem Miłosierdzia” i Światowymi Dniami Młodzieży w Krakowie. Dlatego przygotowano spektakl o życiu św. Siostry Faustyny pt. „Promienie Miłosierdzia”. Sztukę wystawiono dwukrotnie, na zakończenie roku jubileuszowego w październiku w Łyczance, a potem w listopadzie, w starym kościele w Sieprawiu. Obydwa na różne cele charytatywne. Pomimo bardzo krótkiego czasu już w grudniu ubiegłego roku wystawiono jeszcze jeden spektakl pt. „Królowa Śniegu”. Premiera jego miała miejsce w Łyczance podczas kolejnego Kiermaszu Świątecznego. Także i ten spektakl powtórzono - tym razem dla uczniów szkół z Gminy Siepraw tuż przed przerwą świąteczną.

Bieżący rok grupa rozpoczęła przygotowaniem do spektaklu pt. „Igraszki z Diabłem”. W maju br. Postanowiono złożyć wnioski o przystąpieniu do konkursu „Działaj Lokalnie” Polska - Amerykańskiej Fundacji Wolności, organizowany przez Fundację ARTS. Ponieważ w wyniku jego rozstrzygnięcia grupa otrzymała dotację, postanowiono przerwać dotychczasowe przygotowania i skoncentrować się na dwóch przedstawieniach zgłoszonych do projektu konkursowego. Projekt otrzymał tytuł „Życie teatralne strażnicy”, gdyż intencją pomysłodawców było wdrożenie nowych form integracji społeczeństwa i

ożywienie działalności w strażnicy.

Dla potrzeb projektu grupa teatralna przyjęła nazwę „Płomienie Kultury”. Jej członkami są mieszkańcy Łyczanki i Sieprawia, a także inne osoby spoza gminy, które dobrowolnie dołączyły lub zostały zachęczone do współpracy przez grupę inicjatywną. Łączna liczba członków zaangażowanych w realizację projektu wynosi ok. 50 osób. Bazą działalności grupy jest Szkoła Podstawowa i Strażnica OSP w Łyczance.

Realizując projekt przygotowano dwa przedstawienia teatralne, każde było wystawiane dwukrotnie. A dotacja otrzymana w kwocie 4 tys. zł w całości została wydana na wykonanie scenografii, kostiumy i zestaw oświetleniowy, które posłużą do innych przedstawień.

Pierwsze przedstawienie pt. „Kopciuszek” wystawiono w dniu 4.06.2017r. w trakcie obchodów Gminnego Dnia Dziecka w S.P. w Łyczance dedykując je dzieciom i ich rodzicom oraz w dniu 17.09.2017r. w Sieprawiu, podczas imprezy integracyjnej „Siepraw bez barier”.

Drugim przedstawieniem był spektakl pt. Fatima. Wystawiono je dwukrotnie w S.P. w Łyczance 14.10.2017r. oraz 21.10.2017r.

Wszystkie spektakle zgromadziły bardzo liczną widownię. Szacuje się, że w sumie obejrzało je ok. 900 widzów. W przedstawieniach uczestniczyło 44 aktorów, którzy odbyli 33 próby i 6 osób obsługi (akustyka i nagrania, promocja). Zaangażowało się kilka instytucji: UG Siepraw, GOKiS Siepraw, Carpatia- sp.zoo w Łyczance. Nawiązano współpracę z teatrem Groteska w Krakowie. Wiele osób prywatnych pomagało w realizacji scenografii udostępniało rekwizyty itp. Szczególnie aktywni byli członkowie OSP i rodzice dzieci uczęszczających do S. P. w Łyczance.

Spektakularnym sukcesem była integracja społeczeństwa dzieci, młodzieży i dorosłych. Wielopokoleniowe zaangażowanie podkreśla fakt udziału całych rodzin oraz różnorodność pod względem wieku, wykształcenia i wykonywanych zawodów. Stworzono bardzo miłą atmosferę do współpracy i aktywizacji społeczeństwa. Wszystkie zakładane cele zostały osiągnięte. Grupa

zamierza kontynuować swą działalność.

Wskutek prowadzonej kampanii promocyjnej z udziałem mediów, informatorów społecznościowych i innych środków wydarzenia artystyczne wpisały się w kalendarium imprez w gminie.

Ze spektakli wykonano dokumentacje w postaci filmów, galerii zdjęć umieszczonych na platformach internetowych. Telewizja powiatowa Myślenice - ITV wykonała dwa reportaże. Informacja ukazała się także w prasie lokalnej, ogólnopolskiej i stronach internetowych Gminy i GOKiS-u.

Poniżej zamieszczamy linki do stron internetowych na których znajdziecie Państwo filmy z wydarzeń wyżej opisanych. Zachęcamy do ich oglądania.

Film- Kopciuszek w Łyczance:

<https://www.youtube.com/watch?v=MUDEUZ6VAK4>

Film -Fatima:

<https://www.youtube.com/watch?v=AhIFccEI924>

Skrót filmu - Fatima:

<https://www.youtube.com/watch?v=mrpF1N5OkoY>

Taniec Wiosennych kwiatów - fragment przedstawienia Królowa Śniegu:

<https://www.youtube.com/watch?v=Ya9XDcgZYUA>

Reportaż myślenice itv:

<https://www.youtube.com/watch?v=Bzf82coLxfM>

/Józef Rozwadowski/

## Po VI kweście na cmentarzu w Sieprawiu

**W** ramach akcji „Ocalmy dla potomnych” po 2 latach przerwy Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Sieprawskiej wraz z Gimnazjum w Sieprawiu przeprowadziło dn. 1 listopada kwestę.

Przy wejściach na cmentarz parafialny w godz. od 7:30 do 15:30 kwestowało 20 uczniów z klas II i III Gimnazjum wraz z 8-ma członkami SPZS i 3 nauczycielami Gimnazjum. Dzięki ofiarności naszych Parafian, a także Gości przybyłych na groby bliskich zebrano kwotę 5003 zł i 36 groszy. Pieniądze przeliczono i zdeponowano na koncie SPZS w Oddziale Banku Spółdzielczego w Sieprawiu. Do renowacji wybrano pomnik na „starym cmentarzu” (patrz zdjęcie), jest to bardzo zniszczona figura Matki Bożej „na Księżycu”. Jeżeli uda nam się pozyskać więcej funduszy (mamy na uwadze przyrzeczoną nam przez dyrektora Oddziału Banku Spółdz. w Sieprawiu Adama Robazela darowiznę na rzecz odnowy zabytkowych nagrobków) to może uda się jeszcze wyremontować Statuę Chrystusa na nowym cmentarzu.

Czynimy starania aby przywrócić napis na pomniku Matki Bożej, który uległ zatarciu, ale udało się odnaleźć dalszą rodzinę, która zbiera informacje na temat pochowanych tam przodków. Z ich pomocą, a także Ks. Prałata- naszego proboszcza Piotra Kluski i ksiąg parafialnych, mamy nadzieję na odnalezienie danych fundatora tego interesującego pomnika.

Dziękujemy serdecznie ofiarodawcom! Dzięki Wam

uda się uratować ostatnie już zabytkowe pomniki nagrobne na naszych cmentarzach.

/Za Zarząd SPZS i Gimnazjum  
M. Wielgus/



## VII Zakliczyńska Kwesta - podsumowanie

**T**egorocznej kweście na cmentarzu parafialnym w Zakliczynie towarzyszyła dobra pogoda, pomimo niekorzystnych prognoz podawanych przez „pogodynki” z różnych mediów.

Wolontariusze- w licznym gronie, od rana zachęcali do zapewniania puszek i zbiórki środków na rzecz ratowania i odnowy starych, zniszczonych nagrobków.

Datki, które trafiły do puszek w Dniu Wszystkich Świętych, po podsumowaniu wniosły 7.028,50 PLN. To rekordowa kwota, zebrana w ciągu 1 dnia, więcej zebrano w 2015r. (7.246,18 PLN i 2 Euro) - ale wtedy kwestowano przez 2 dni. Już teraz wiadomo, że pieniądze uzyskane dzięki hojności darczyńców odwiedzających swoich

bliskich zmarłych w tym jakże ważnym dla nas Dniu, pozwolą na odnowienie 2 nagrobków, o których wspominałem w poprzednim artykule, zapowiadających kwestę. W 7 kwestach zebrano łącznie 46.909,81 PLN i 128,04 EURO. Muszą cieszyć słowa słyszane przez kwestujących wolontariuszy, że zmienia się obraz naszego parafialnego cmentarza - „nie widać już powalonych nagrobków i krzyży leżących na ziemi”. Świadczy to o tym, że nasza akcja, dzięki darczyńcom i administratorowi cmentarza przywraca godny wygląd miejsc pochówku naszych przodków.

Do wszystkich, którzy włączyli się do tak owocnego kwestowania kieruję słowa serdecznego podziękowania a

więc do: Rady Parafialnej, Rad Sołeckich, Radnego Gminnego, Stowarzyszenia Inicjatyw Obywatelskich z Czechówki, Stowarzyszenia Zakliczyn na Dzisiaj i na Jutro oraz młodzieży przygotowującej się do Sakramentu Bierzmowania. Osobne podziękowania tradycyjnie kieruję na ręce ks. Proboszcza Józefa Stopki za patronat i do ks. Wikarego Damiana Zająca za spowodowanie liczne go uczestnictwa naszej parafialnej młodzieży.

Już teraz zapraszam do kwestowania w przyszłym roku.

Poniżej podaję osoby, które jako opiekunowie towarzyszyły w tym roku kwestującej młodzieży - w nawiasach podaję liczbę uczestnictwa w kwestach z lat ubiegłych:

Józefa Baran (5), Renata Baran (3), Edward Cygan (6), Krzysztof Gawęda (7), Mirosław Hachlica (6), Zofia Kiszka (7), Danuta Klejdysz (4), Krzysztof Nawalany (7), Renata Nowak-Karcz (7), Mariusz Nowak (2), Halina Noworyta (6), Janina Panuś (6), Maria Strzebak (5), Mariusz Ślusarczyk (5), Janina Świech (7), Wiesław Świech (7), Marek Toporkiewicz (6), Anna Urgacz (3), Jan Wielgus (5).

/koordynator kwesty

Wiesław Świech/



## *O sporcie w Gminie*

### **Karpaty Siepraw po rundzie jesiennej**

Półowa listopada przynosi koniec boiskowych zmagania dla zawodników klasy okręgowej i klasy B. Dla seniorskich zespołów Karpat Siepraw ostatnie miesiące były czasem zmian oraz trudów związanych z ligową rywalizacją.

Okres letni w zespole Jacka Mroza stał pod znakiem głębokich zmian kadrowych. W gronie najważniejszych działaczy klubu oraz wszystkich tych, którym los Karpat nie jest obojętny, podjęto decyzję o oparciu pierwszej drużyny na zawodnikach z Sieprawia oraz na tych od lat związanych z Karpatami. Do zespołu wróciło kilku wychowanków, którzy jeszcze niedawno reprezentowali juniorskie zespoły sieprawskiej drużyny. Duże zmiany personalne i bardzo niska średnia wieku zawodników (najpewniej najniższa w całej lidze) spowodowała, że sezon 2017/2018 musiał stać pod znakiem walki o utrzymanie w klasie okręgowej. Po rundzie jesiennej Karpaty znajdują się w ogonie tabeli, stojąc przed nie lada wyzwaniem w rundzie rewanżowej, by w lipcu przyszłego roku nie rozpoczynać rywalizacji na poziomie A-klasy. Na ligową lokatę wpływ miała głównie słaba postawa na początku rozgrywek. W środku sezonu sieprawianie wyglądali już dużo lepiej, jednak zadyszka w ostatnich spotkaniach spowodowała, że zespół ugrzązł w gronie ligowych outsiderów.

Lepiej wygląda sytuacja w zespole rezerw. W zreformowanej B-klasie drużyna Wojciecha Matogi wyglądała solidnie. Dobre mecze przeplatała wprawdzie

słabszymi, jednak pozycja w środku ligowej stawki jest w pełni zasłużona. Nowy sezon przyniósł zdecydowaną poprawę w grze defensywnej, dzięki czemu Karpaty znajdują się w ścisłym topie ligi, jeśli wziąć pod uwagę tracone bramki. Dużo gorzej wygląda kwestia ofensywnych poczynania. Przez to kolejny sezon z rzędu Karpaty II są drużyną o najmniejszej liczbie strzelonych bramek w całej stawce. Sytuacja kadrowa w zespole wygląda, jednak dużo lepiej, niż w poprzednich sezonach, przez co trener nie ma już takiego bólu głowy przy sklecaniu składu na mecz, co często stanowiło spory problem w poprzednich latach.

Do rundy rewanżowej Karpaty II mogą podejść ze spokojem. Tylko kataklizm mógłby spowodować, że zespół Matogi znajdzie się na końcu tabeli. Najprawdopodobniej widmo spadku nie zajrzy w oczy żadnej z B-klasowych drużyn, gdyż nic nie wskazuje na to by reaktywowano klasę C. Dużo trudniej będzie miała za to pierwsza drużyna, dla której podobnie jak rok wcześniej decydująca okaże się wiosna. Oby dobrze przepracowana przerwa w rozgrywkach przyniosła wymierne korzyści.

/Jarosław Matoga/

## Jordan po rundzie jesiennej

Tylko 6 pkt uzyskali seniorzy z Zakliczyna w 7 ostatnich meczach A-klasy Myślenice.

Po dobrych wynikach w pierwszych 8 meczach- 19 pkt zdobytych i drugie miejsce w tabeli, obecnie na koniec rozgrywek, po 15 rozegranych spotkaniach drużyna spadła na 6 miejsce z dorobkiem 25 pkt (8 zwycięstw, 1 remis i 6 porażek). W ostatnim czasie ekipa piłkarzy przegrywała wszystkie spotkania tak u siebie jak i na wyjeździe. Kibice, którzy mówili latem o możliwości awansu do wyższej klasy rozgrywek muszą pewnie poczekać na lepszą grę swojego zespołu. Liderem grupy jest Beskid Tokarnia. Rodzi się pytanie: co stało się po udanym początku z naszą seniorską drużyną?

Juniorzy występujący w II lidze Myślenice, mogą nadal pochwalić się dobrymi wynikami, zajmują 2 miejsce w tabeli i w 10 meczach mają na swym koncie 22 pkt (7 zwycięstw, 1 remis i 2 porażki, bramki 56:17), przegrali tylko z liderem Rabą Dobczyce 4:2 na wyjeździe i 1:3 u siebie. Osiągnięcia te mogą cieszyć kibiców, którzy liczą na przyszłe sukcesy zespołu.

Kolejna drużyna to trampkarze- III liga okręgowa Myślenice. Zespół zajmuje ostatnie, 8 miejsce w tabeli z 1 zwycięstwem i 6 porażkami, bramki to 62 stracone i 5

strzelonych. Wypada tylko zachęcić tych zawodników do dalszej pracy na treningach i życzyć lepszych wyników w następnych meczach.

Podsumowaniem dokonań drużyny młodzików-liga okręgowa Myślenice niech będą słowa, które możemy przeczytać na stronie internetowej drużyny: „Nasza drużyna pokazała się z bardzo dobrej strony. To dopiero nasz pierwszy sezon w lidze. Zgromadziliśmy 7 pkt w 7 meczach. Bramki dla naszej drużyny zdobywali: Tomasz Chlebda-7; Maciej Baran-3; Karolina Biela-2z; Cygan-2; Konrad Piotrowicz-1. Jak na pierwszy raz zaprezentowaliśmy się bardzo dobrze. Początki są zawsze trudne ale z czasem będzie coraz lepiej”.

Kibice, którzy sekundują drużynom z Zakliczyna wierzą, że wiosną będą mieć więcej powodów do radości z wyników osiągniętych przez poszczególne drużyny.

/Wiesław Świech/

## Przyroda wokół nas

### Jemiołuszka a jemioła

Jemioła, mała zielona krzewinka niepozorna, a tak symboliczna. „Bez jemioły roczek goły” mówi przysłowie. Do dziś wierzy się, że pędy jemioły chronią nas przed złymi mocami i zapewniają bogactwo i zdrowie. Gałązki zawieszane pod lampą symbolizują zgodę i pojednanie. Zwyczaj całowania się pod tą krzewinką wywodzi się z Anglii i liczy sobie już prawie 400 lat! Tysiące lat temu druidzi uważali jemiołę za roślinę magiczną i leczniczą. Szczególna moc miała mieć ta ścięta w noc przesilenia zimowego, czyli tuż przed świętami Bożego Narodzenia.

Również i nasi przodkowie uważali ją za magiczną i przynoszącą szczęście i chroniącą przed niepowodzeniami. Nie zadowalali się tylko jednym pękiem, potrzebowali aż trzech. Jeden zawieszali nad stołem, drugi nad drzwiami wejściowymi, trzeci nad źródłem ognia w domu - paleńskim.

W Polsce występuje jeden gatunek tego półpasożyta drzewnego. Porasta on głównie topole, brzozę, klony a w naszych okolicach głównie jodły. Jemioła czerpie z tych właśnie roślin wodę i asymilaty poprzez specjalne ssawki, równocześnie jest zdolna do fotosyntezy, czyli sama jest w stanie zapewnić sobie związki potrzebne do życia. Żyje do kilkudziesięciu lat, tworząc przewspaniałe kule. Kwitnie od stycznia do kwietnia.

Pachnące kwiaty zamieniają się w białe kleiste owoce, chętnie zjadane przez ptaki. I tu pojawiają się jemiołuszki, przeurocze i pięknie ubarwione ptaki, których przysmakiem są właśnie owoce jemioły.

Ptaki te przylatują do nas zimą z dalekich lasów Finlandii, Szwecji i gór Uralu. Dzięki właśnie tym pięknie upierzonym ptakom jemioła rozsiewa nasiona. Ptaki

przenoszą je na piórach lub zjadając je wydalają w stanie nienaruszonym. Łączy je wiele cech wspólnych: zauważamy je w zimie, jak i ptaki, tak i rośliny pojawiają się w bezlistne miesiące na drzewach. Są tajemnicze, piękne i zagadkowe. Mam nadzieję że każdy mieszkaniec naszej Gminy będzie mógł dostrzec piękno i urok jemioły i cudnych skrzydlatych jej amatorów: jemiołuszek.

/Piotr Nowak/



Jemioła często pasożytuje na drzewach iglastych.

fol. M. Baran



“Fatima” - przedstawienie teatralne w Łyczance  
str. 22



“Fatima” - przedstawienie teatralne w Łyczance  
str. 22



“Fatima” - przedstawienie teatralne w Łyczance  
str. 22



Projekt “Życie teatralne strażnicy” - sztuka w służbie  
integracji społeczeństwa str. 23



Święto pieczonego ziemniaka  
str. 13



Święto dyni  
str. 13



Jesienny marsz po zdrowie  
str. 11



Cała Polska czyta dzieciom  
str. 11



“997 taki numer mam, jeśli się coś dzieje  
- ja pomogę Wam str.14



Bo przedszkolne lata to najlepszy w życiu czas  
str. 14



Bo przedszkolne lata to najlepszy w życiu czas  
str. 14



Bo przedszkolne lata to najlepszy w życiu czas  
str. 14

**Wydawca: GMINA SIEPRAW**

Redakcja: Wanda Matoga

Współpraca redakcyjna: Wiesław Świech

Autorzy artykułów: Bachanek Barbara, Baran Michał, Baran Wioleta, Chorobik Jolanta, Czernecka Agnieszka, ks. Gazdowicz Wojciech, Góralczyk Barbara, Jania Ewa, Kalisz Barbara, Kasprzycka Stanisława, Konarski Stanisław, Kowalczyk Anna, Kwinta Magdalena, Matoga Jarosław, Muniak Dominika, Nowak Piotr, Orzechowska Beata, Rozwadowska Ewa, Rozwadowski Józef, Sołtys Anna, Szlachta Iwona, Szybowska Elżbieta, Ślusarczyk Justyna, Świech Wiesław, Święch Małgorzata, Tondera Anna, Trojańska Mariola, Wielgus Maryla, Wierzba Leszek

Kontakt z Redakcją: (12) 37 21 800 lub listownie: Urząd Gminy Siepraw,  
Ul. Kawęciny 30, 32-447 Siepraw,  
z dopiskiem „Z Czterech Stron Gminy”.

Skład i łamanie komputerowe: Robert Kiszka

